

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 16 OCTOBER 1901.

WETSVOORSTEL TOT WIJZIGING VAN HET HYPOTHEEK-STELSEL.

TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

De wet van 1851, die ons hypotheek-stelsel bepaalt, is een groote vooruitgang op het vroeger bestaande, en 't ware onrechtvaardig hem te loochenen. Meer dan eens gingen de wetgevers in vreemde landen er bij te rade en nu nog is daaraan voor sommigen van hen met vrucht te ontleenen.

In zekere opzichten evenwel, is zij merkkelijk onvolmaakt, en in andere vergt zij ernstige aanvulling.

Daarom ook werd herhaaldelijk zekere omwerking gevergd.

Aan ons hypotheek-stelsel kan worden ten laste gelegd dat de akten, die aan derde personen dienen bekend gemaakt, het op onvolledige wijze zijn; dat het beginsel van afzonderlijke vermelding onvolmaakt is verzekerd, en dat de bewaarders maar over eene hoogst onvolkomen en verouderde inrichting beschikken.

Dit werd, onder andere, bewezen tijdens de behandeling der Begrooting van Justitie voor het dienstjaar 1899.

Dit betoog hoef ik niet te herhalen.

Liever ontleen ik eenige regelen, die het juist samenvatten, aan eene uitmuntende studie, onlangs verschenen in de *Revue pratique du notariat*, een vervolg op merkwaardige studien, insgelijks in dat tijdschrift verschenen onder de handteekening van den heer Sterpin.

Ziehier :

« Ons stelsel geeft aanleiding tot verwarring en onzekerheid.

» In eenen eersten aanval, verleden jaar in het Belgisch Parlement geleverd, deden de heeren Hoyois en Van Cauwenberg zulks klaar uitschijnen.

»

» Overdrachten bij overlijden, verdeelingen zonder uitkeering, huwelijksche voorwaarden en tal van andere akten ontsnappen aan hypothecaire overschrijving.

» De wijze van afzonderlijke vermelding, door de wet van 16 December 1851 ingevoerd, en volgens welke enkel wordt gevegd in de akten de goederen aan te duiden door hunnen aard en hunne ligging, doet deze leemten gepaard gaan met soms ondoordringbare duisterheid.

» Daaruit volgt dat het opsporen van eigendomstitelen en het opmaken der staten van lasten doorgaans onoverkomelijke bezwaren opleveren. Ook verkrijgt men zelden, door middel van hypothecaire oorkonden alleen, volledige bewijsschriften.

» Wil men den hypothecairen toestand der goederen van eenen burger kennen, zoo volstaat het niet dezes naam op te geven. Daaraan moeten worden toegevoegd de namen der voorgaande eigenaars gedurende de dertig laatste jaren, zelfs tot 1 Januari 1832, uit hoofde van de wettelijke inschrijvingen, die nog kunnen bestaan. En zelfs dan nog is het onzeker of het bewijstuk volledig zal wezen, want er bestaan talrijke oorzaken tot uitwinning, die opheffing van de contracten kunnen veroorzaken en waarvan geen spoor is te vinden in de hypothecaire oorkonden. Ze lichten derde personen niet in over de mogelijkheden tot vernietiging, de onbevoegdheid van partijen, het niet beschikbare van de goederen, enz., enz.

» En wat de moeilijkheden nog vermeerderd en de taak driemaal verzwaart, is dat de opsporingen gedaan worden in overoude tabellen en repertoriums, met duizenden, ja honderdduizenden namen, tot verdwenen geslachten behorende. Die van het levend geslacht zijn vermengd en verward met die der voorouders, in eene onbeschrijfelijke wanorde, waar niets in staat stelt de dooden van de levenden te onderscheiden. »

Mijn gevoelen is, zegde ik den 13^{en} Maart 1900 in de Kamer, dat onze bestaande wet merkelijk verbeterd kan worden door ontleening aan de wetten van drie andere landen : aan de Italiaansche wet, om het schrijfwerk der bewaarders te vereenvoudigen ; aan het Nederlandsch stelsel, door het invoeren van een grondkadaster, waarop de oorkonden van persoonlijken aard moeten berusten ; en ten derde, in zekere wijz : aan het Duitsch stelsel en strekkende tot het algemeenmaken van de bekendheid, te geven aan akten tot het instellen, overdragen of wijzigen van zakelijke rechten.

Het wetsvoorstel, dat ik de eer heb de Kamer te onderwerpen, gaat in ruime mate uit van bovenbedoelde wetten van andere landen.

Het eerste gedeelte is bijna letterlijk overgenomen uit het voorstel dat ik den 5^{en} Mei 1900 op het bureel der Kamer overlegde, en dat verviel ten gevolge van de ontbinding des Parlements.

De nieuwe bepalingen die daarin voorkomen, zijn, — ten minste meeren-deels — het gevolg van de wijzigingen, door de andere aan onze hypotheekwetten toegebracht.

Moge de Wetgeving het onderhavige voorstel gunstig bejegenen, vermits hervorming van ons hypotheek-stelsel de onontbeerlijke inleiding is tot inrichting van een degelijk grondkrediet hier te lande, dat dagelijks noodzakelijker wordt voor onze wakkere landelijke bevolking.

Jos. HOÏOIS.

WETSVOORSTEL.

ARTICLE UNIQUE.

La loi du 16 décembre 1851 est modifiée
comme il est dit ci-dessous :

ARTICLE I.

CHAPITRE 1^{er}.

Réorganisation du mode et des règles
de la publicité hypothécaire.

Les articles 1, 2, 3, 4, 35, 37, 90, 124
n^{os} 2^o et 3^o, 125 sont remplacés par les
dispositions suivantes :

SECTION I.

Modification des procédés de publicité.

ARTICLE PREMIER.

Les registres aux transcriptions des actes
entre vifs de mutations immobilières et aux
inscriptions des privilèges et hypothèques,
créés par l'article 124 de la loi du 16 dé-
cembre 1851, sont supprimés.

Ils sont remplacés par le dépôt dans les
archives du bureau de la conservation des
hypothèques de la situation des biens :

1^o De l'expédition littérale des actes et
des jugements admis ou soumis à la publi-
cité hypothécaire ;

2^o Des mémoires de transfert dont la
forme et l'objet sont réglés par l'article 2 de
la présente loi ;

EENIG ARTIKEL.

De wet van 16 December 1851 wordt
gewijzigd als volgt :

EERSTE ARTIKEL.

EERSTE HOOFDSTUK.

Herinrichting van de wijze en de
regelen der hypothecaire openbare
bekendheid.

De artikelen 1, 2, 3, 4, 35, 37, 90, 124
n^o 2 en n^o 3, 125 worden vervangen door
de navolgende bepalingen :

EERSTE AFDEELING.

*Verandering van de wijze van openbare
bekendheid.*

EERSTE ARTIKEL.

De bij artikel 124 der wet van 16 Decem-
ber 1851 ingevoerde registers voor over-
schrijving der akten, onder de levenden, van
overgang van onroerende goederen en voor
inschrijving van voorrechten en hypotheken,
worden afgeschaft.

Zij worden vervangen door het neerleg-
gen, in het archief van het hypotheekkantoor
binnen welks gebied de goederen gelegen
zijn :

1^o Van het letterlijk afschrift der akten
en vonnissen die tot hypothecaire openbare
bekendheid zijn toegelaten of daaraan zijn
onderworpen ;

2^o Van de memorialen van overdracht,
waarvan vorm en voorwerp bij artikel 2
van deze wet worden geregeld ;

3° Des bordereaux prévus aux articles 83 et 89 de la loi du 16 décembre 1851, dressés, certifiés conformes et signés par les notaires lorsqu'ils ont pour objet une hypothèque conventionnelle et par les représentants des bénéficiaires lorsqu'ils ont pour objet une hypothèque ou un privilège légal.

ART. 2.

L'officier public chargé de requérir la publicité hypothécaire dresse, pour être déposé dans les archives hypothécaires simultanément avec l'expédition du titre translatif ou déclaratif donnant lieu à la conservation d'un privilège immobilier ou à la prénotation d'une action résolutoire réservée, un mémorial de transfert, en double.

Par son annotation au livre analytique, ce mémorial tient lieu de l'inscription d'office actuellement prescrite par l'article 53 de la loi du 16 décembre 1851.

Il énonce le nom du notaire instrumentant ou l'indication du tribunal qui a statué; la date et la nature de l'acte; les nom, prénoms, profession et domicile des parties et des bailleurs de fonds; le lieu et la date de leur naissance; le domicile élu dans l'arrondissement par la partie créancière; la stipulation de voie parée, le cas échéant; le montant des sommes privilégiées restant à payer; le taux et le point de départ des intérêts à courir; le terme d'exigibilité et la désignation cadastrale des biens transmis affectés du privilège.

S'il y a lieu, il énonce également le montant des sommes fixes stipulées à titre de garantie pour les cas d'éviction prévus à l'article 27 n^{os} 2 et 4 de la loi du 16 dé-

5° Van de borderellen, voorzien bij de artikelen 83 en 89 der wet van 16 December 1851, opgemaakt, voor eensluidend verklaard en onderteekend door de notarissen wanneer zij eene hypotheek betreffen, berustende op eene overeenkomst, en door de vertegenwoordigers van hen ten wier voordeele zij bestaan wanneer zij eene wettelijke hypotheek of een wettelijk voorrecht betreffen.

ART. 2.

De openbare ambtenaar, belast met het vorderen van de hypotheecaire openbaarheid, maakt een memoriaal van overdracht in dubbel op, ten einde dit in het hypotheecair archief neder te leggen te gelijk met het afschrift van den titel van overdracht of verklaring die aanleiding geeft tot bewaring van een voorrecht op een onroerend goed of tot vóór-aanteekening van eenen voorbehouden eisch tot vernietiging.

Door zijne aanteekening op het analytisch register, vervangt dit memoriaal de ambts-halve genomen inschrijving, die thans is voorgeschreven door artikel 53 der wet van 16 December 1851.

Het vermeldt den naam van den notaris voor wien de akte werd verleden of de rechtbank die uitspraak deed; de dagteekening en den aard der akte; den naam, de voornamen, het beroep en de wettelijke woonplaats der partijen en der geldschieters; de plaats en de dagteekening van hunne geboorte; de woonplaats in het arrondissement gekozen door de partij die de schuld te vorderen heeft; bij voorkomend geval, het beding van dadelijke uitwinning; het bedrag van de nog te betalen bevoorrechte sommen; het bedrag der interesten en den dag van welken deze beginnen te loopen; den termijn gesteld voor de invorderbaarheid en de kadastrale aanwijzing van de overgedragen goederen waarop het voorrecht drukt.

Indien er aanleiding toe bestaat, vermeldt het insgelijks het bedrag van de vaste sommen die als waarborg zijn bepaald voor de gevallen van uitwinning voorzien bij arti-

cembre 1851, ainsi que les actions résolutives opérant rétroactivement, qui auraient été réservées par l'aliénateur, et celles visées au second alinéa de l'article 25 de la présente loi.

ART. 3.

Lorsque les biens grevés sont situés sur le territoire de différentes communes, ils doivent être groupés par commune dans les mémoires et bordereaux.

ART. 4.

Les bordereaux relatifs aux hypothèques et aux privilèges légaux énoncent les dispositions des lois particulières qui les établissent.

ART. 5.

Les expéditions d'actes, de jugement et de déclarations d'héritiers déposées à fin de publicité, les bordereaux d'hypothèques et de privilèges et les mémoires de transfert sont écrits sur des formules non timbrées, d'un modèle et d'un format respectivement uniformes, et reliés par séries ou quantités à déterminer par arrêté royal.

Ces formules contiennent des marges, identiques à celles ménagées dans les registres actuels de transcription et d'inscription, destinées à recevoir :

1° La mention des demandes en résolution opérant avec ou sans effet rétroactif ;

2° Les décisions judiciaires coulées en force de chose jugée intervenues en suite de ces demandes ;

3° Les mentions de radiation ou de subrogation, de cession d'antériorité d'hypothèque ou de dation en nantissement ;

4° Les déclarations de changement de domicile élu.

Elles comportent aussi une colonne où

kel 27 n° 2 en 4 der wet van 16 December 1851, alsmede de eischen tot vernietiging met terugwerkende kracht, die mochten voorbehouden zijn door den vervreemder en degene bedoeld bij de tweede alinea van artikel 25 van deze wet.

ART. 3.

Zijn de belaste goederen gelegen op het grondgebied van verschillende gemeenten, dan moeten zij per gemeente groepsgewijze worden vereenigd in de memorialen en borderellen.

ART. 4.

De borderellen betreffende wettelijke hypotheek en voorrechten vermelden de bepalingen van de bijzondere wetten waarbij ze worden gevestigd.

ART. 5.

De tot bekendmaking neergelegde afschriften van akten, vonnissen en aangifte van successie, de borderellen van hypotheek en voorrechten en de memorialen van overdracht worden geschreven op ongezegelde formules, respectievelijk gelijk van model en formaat en ingebonden bij reeksen of hoeveelheden, te bepalen bij koninklijk besluit.

Op deze formules zijn randen, volkomen gelijk aan diegene van de thans gebruikte registers van overschrijving en inschrijving en bestemd voor :

1° De vermelding van de aanvragen tot vernietiging met of zonder terugwerkende kracht ;

2° De gerechtelijke beslissingen, in kracht van gewijsde gegaan, die op deze aanvragen zijn gevolgd ;

3° De vermeldingen van doorhaling of van subrogatie, van afstand van voorrang van hypotheek of van inpandgeving ;

4° De verklaringen betreffende de verandering van gekozen woonplaats.

Zij behelzen insgelijks eene kolom, waarin,

sont indiqués, parcelle par parcelle, la section et le numéro du cadastre, juste en regard de la description des biens.

ART. 6.

Les mentions marginales qui, faute de place, ne pourraient être faites en marge des documents actuellement existants ou de ceux à déposer en exécution de la présente loi sont portées, sur papier non timbré, à un registre exclusivement destiné à les recevoir.

ART. 7.

L'un des doubles des mémoires de transfert et des bordereaux d'hypothèques et de privilèges est remis aux parties, émarginé, par les soins du conservateur, de la mention de leur inscription au registre de dépôt et de celle de leur annotation au livre analytique créé par l'article 8 de la présente loi.

ART. 8.

Le répertoire prescrit par l'article 18 de la loi du 21 ventôse an VII et maintenu par l'article 125 de la loi du 25 décembre 1851 est remplacé par un livre analytique de tous les titres soumis ou admis à la publicité hypothécaire.

Sur les feuillets de ce livre, affectés respectivement à chacun des propriétaires de biens situés dans le ressort du bureau, tous les titres et actes déposés à fin de publicité font l'objet d'une analyse succincte portant sur leurs éléments essentiels.

Les privilèges et hypothèques sont analysés tant au feuillet matricule du créancier qu'à celui du débiteur.

Le livre analytique rappelle la mention

pour elk perceel afzonderlijk, juist tegenover de beschrijving der goederen, de sectie en het nummer van het kadaster worden aangeduid.

ART. 6.

Kantvermeldingen die, wegens plaatsgebrek, niet kunnen aangebracht worden op den rand van de thans bestaande oorkonden of op de oorkonden die dienen neergelegd in uitvoering van deze wet, worden, op ongezegeld papier, geschreven in een daartoe uitsluitend bestemd register.

ART. 7.

Het dubbel van de memorialen van overdracht en van de borderellen van inschrijving wordt aan partijen ter hand gesteld, met aantekening op den rand, door den hypotheekbewaarder, van de vermelding hunner inschrijving op het register van nederlegging ter hypotheek, benevens die van hunne aantekening in het analytisch register dat bij artikel 8 van deze wet wordt ingevoerd.

ART. 8.

Het repertorium, voorgeschreven bij artikel 18 der wet van 21 ventose jaar VII en behouden door artikel 125 der wet van 16 December 1851, wordt vervangen door een register waarin de korte inhoud wordt beschreven van alle titels die onderworpen zijn aan hypotheecaire openbaarheid of tot deze zijn toegelaten.

Op de bladen van dit register, die respectievelijk zijn bestemd voor elk der eigenaars van goederen gelegen binnen het gebied van het kantoor, worden alle titels en akten, tot bekendmaking neergelegd, beknopt samengevat ten aanzien van hunnen hoofdinhoud.

De voorrechten en hypotheeken worden beknopt samengevat, zoowel op het naamblad van den schuldeischer als op dat van den schuldenaar.

Het analytisch register duidt aan de

d'inscription au registre de dépôt, le volume et le numéro de classement des pièces déposées dans les archives, et mentionne la référence à l'article du cadastre.

L'annotation d'un titre d'acquisition entre vifs ou par décès au feuillet analytique du nouveau propriétaire rappelle succinctement, d'après les indications que doivent en contenir les titres de transfert soumis à la publicité, les charges ou éventualités résolutives dont le bien transmis est grevé du chef des précédents propriétaires.

ART. 9.

Il est délivré d'office à tout propriétaire inscrit au livre analytique, en guise de certificat de titre, un double de son feuillet matricule, portant le sceau du conservateur.

Les annotations figurant à ce certificat de titre, signées séparément par le conservateur, font foi à l'égard des tiers de leur existence au livre analytique.

ART. 10.

Toute pièce déposée pour être soumise à la publicité hypothécaire doit être accompagnée du certificat de titre.

Les annotations nouvelles sont faites simultanément sur le certificat de titre et sur le feuillet matricule du livre analytique.

S'il s'agit d'annotations à opérer au feuillet matricule sans le consentement de son bénéficiaire, notamment celles visant les exploits de saisie et les hypothèques légales, le conservateur informe par lettre recommandée d'office ce bénéficiaire qu'aucune admission à la publicité hypothécaire n'aura plus lieu à son profit aussi longtemps que la concordance entre son certificat de titre

melding van inschrijving in het register van nederlegging, benevens het boekdeel en het nummer van rangschikking der stukken berustende in het archief, en vermeldt de verwijzing naar het artikel van het kadaster.

De aanteekening van een titel van eigendomsverkrijging onder de levenden of bij overlijden op het analytisch blad van den nieuwen eigenaar, vermeldt, beknoptelijk, naar de aanduidingen die daaromtrent moeten staan in de aan openbare bekendheid onderworpen titels van overdracht, de lasten of mogelijke gevallen van vernietiging waarmede het overgedragen goed bezwaard blijft uit hoofde van de vorige eigenaars.

ART. 9.

Ambtshalve wordt aan elken eigenaar, die in het analytisch register is ingeschreven, als getuigenschrift van titel een dubbel afgeleverd van zijn naamblad, voorzien van het zegel van den hypotheekbewaarder.

De aanteekeningen, op dat getuigenschrift van titel voorkomende en afzonderlijk onderteeekend door den hypotheekbewaarder, leveren bewijs op tegenover derden van haar bestaan in het analytisch register.

ART. 10.

Bij elk stuk, dat tot hypotheecaire bekendmaking wordt neergelegd, moet het getuigenschrift van titel gevoegd zijn.

De nieuwe aanteekeningen worden te gelijker tijd gedaan op het getuigenschrift van titel en op het naamblad van het analytisch register.

Betreft het aanteekeningen, die zonder toestemming van een persoon op dezes naamblad moeten gedaan worden, met name degene die betrekking hebben op de exploitanten van inbeslagneming en de wettelijke hypotheeken, dan brengt de hypotheekbewaarder, bij ambtshalve aangeteeekenden brief, ter kennis van dien persoon dat, te zijnen voordeele, geene hypotheecaire openbare

et son feuillet de matricule n'aura pas été rétablie.

ART. 11.

Aucun titre transmissif, déclaratif ou constitutif de droit réel immobilier n'est admis à la publicité aussi longtemps que le titre antérieur n'a pas été lui-même rendu public, à l'exception des cessions de droits successifs, qui peuvent être mentionnées au feuillet matricule du défunt avant le dépôt de la déclaration d'héritiers prescrite à l'article 14, mais seulement en forme de prénotations conservatoires.

SECTION II.

Modification des règles de publicité.

ART. 12.

Doivent être soumis à la publicité hypothécaire :

1^o Tous jugements passés en force de chose jugée et tous actes entre vifs, authentiques ou sous seing privé reconnus soit en justice soit devant notaire, ayant pour effet de constituer, transmettre, déterminer, déclarer, modifier ou éteindre un droit réel immobilier autre qu'un privilège ou une hypothèque ;

2^o Les mutations par décès de droits réels immobiliers ;

3^o Tous actes et jugements passés en force de chose jugée ayant pour effet soit de supprimer ou de restreindre la capacité des propriétaires dans l'exercice de leurs droits d'administration ou de disposition, soit de suspendre la disponibilité ou l'aliénabilité des biens ;

4^o Les jugements de déclaration d'absence, les envois en possession provisoire

bekendheid meer zal worden toegelaten, zoolang geene overeenstemming weer bestaat tussehen zijn getuigschrift van titel en zijn naamblad.

ART. 11.

Geen titel van overdracht, verklaring of vestiging van zakelijk recht op onroerend goed wordt tot de openbare bekendheid toegelaten, zoolang de vorige titel zelf niet openbaar werd gemaakt, uitgezonderd wanneer het den afstand betreft van erfrechten die, vóór het neerleggen van de aangifte van erfgenamen, bij artikel 14 bevolen, mogen vermeld worden op het naamblad van den overlevende, doch enkel onder den vorm van vrijwarende vóór-aanteekeningen.

AFDEELING II.

Wijziging in de regelen der openbare bekendheid.

ART. 12.

Moeten aan de hypothecaire openbare bekendheid onderworpen worden :

1^o Elk vonnis dat in kracht van gewijsde is gegaan en elke authentieke akte of onderhandsche akte onder de levenden hetzij in rechte, hetzij voor een notaris erkend, die ten gevolge hebben het vestigen, overdragen, vaststellen, verklaren, wijzigen of te niet doen van een ander zakelijk recht op onroerend goed dan de voorrechten of hypotheken.

2^o De overgang, door overlijden, van zakelijke rechten op onroerend goed ;

3^o Elke akte en elk vonnis, in kracht van gewijsde gegaan, die voor gevolg hebben, hetzij de bevoegdheid van de eigenaars in de uitoefening hunner rechten van beheer of van beschikking te doen ophouden of te beperken, hetzij de beschikbaarheid of de vervreemdbaarheid der goederen te schorsen ;

4^o De vonnissen houdende verklaring van afwezigheid, de voorloopige inbezitstellingen

et les envois en possession définitive des biens des absents, à annoter à leur feuillet analytique en attendant le partage prévu à l'article 129 du Code civil.

ART. 15.

La publicité à donner aux contrats de mariage, en exécution de l'article précédent, ne s'étend pas au détail des apports mobiliers ou incorporels.

Il est satisfait au vœu de la loi par le dépôt d'un extrait littéral contenant toutes les stipulations relatives aux apports immobiliers, aux libéralités immobilières faites aux époux et à la garantie de l'hypothèque légale de la femme, les clauses limitatives ou restrictives de capacité et celles réglant le régime matrimonial adopté.

Cet extrait, signé et certifié conforme par le notaire rédacteur du contrat, énonce toutes les indications concernant l'identité des parties contractantes et des biens.

ART. 14.

En cas d'ouverture d'une succession comportant un ou plusieurs immeubles, une ou plusieurs créances soit hypothécaires soit privilégiées sur immeuble, les héritiers sont tenus de faire dresser devant notaire, dans les délais fixés par les lois fiscales, à peine d'une amende de 10 francs par jour de retard, une déclaration indiquant :

1^o Leurs nom, prénoms, profession et domicile;

2^o Ce qui revient tant à eux-mêmes que, éventuellement, aux légataires à titre universel ou à titre particulier dans ces immeubles ou créances.

en de vaste inbezitstellingen van de goederen der afwezigen, die op dezer analytisch blad dienen aangeteekend in afwachting dat er worde overgegaan tot de verdeeling, voorzien bij artikel 129 van het Burgerlijk Wetboek.

ART. 13.

De openbare bekendheid, die, ter uitvoering van het vorig artikel, moet gegeven worden aan de huwelijkscontracten, strekt zich niet uit tot de omstandige opgave van roerenden of onroerenden inbreng.

Aan de vereischten der wet is voldaan door het neerleggen van een letterlijk uittreksel, houdende al de bepalingen betrekkelijk de ingebrachte onroerende goederen, de giften van onroerende goederen aan de echtgenooten gedaan en den waarborg van de wettelijke hypotheek der vrouw, de bedingen die de bevoegdheid bepalen of beperken en degene waarbij het aangenomen huwelijksstelsel wordt geregeld.

In dat uittreksel, onderteekend en voor eensluidend verklaard door den notaris die het contract heeft opgemaakt, worden al de opgaven vermeld betreffende de identiteit van de contracteerende partijen en van de goederen.

ART. 14.

Bij het openvallen eener nalatenschap, die een of verscheiden onroerende goederen, eene of verscheiden hetzij hypothecaire, hetzij op onroerend goed bevoorrechte schuldvorderingen bevat, zijn de erfgenamen gehouden, binnen den tijd door de fiskale wetten bepaald, op straffe eener geldboete van 10 frank voor elken dag vertraging, door eenen notaris eene aangifte te doen opmaken, vermeldende :

1^o Hunnen naam, hunne voornamen, hun bedrijf en hunne wettelijke woonplaats;

2^o Het aandeel dat aan henzelfen en, bij voorkomend geval, aan de legatarissen onder eenen algemeenen of onder eenen bijzonderen titel toekomt in die onroerende goederen of schuldvorderingen.

Cette déclaration comprend aussi, le cas échéant, la désignation des immeubles à rapporter en nature, en exécution de l'article 859 du Code civil.

ART. 15.

En cas d'institution universelle, la déclaration d'héritiers est remplacée par le dépôt d'une expédition de l'acte authentique de dernière volonté.

Si le testament est olographe ou mystique, l'expédition doit être revêtue, à la diligence du notaire dépositaire, de la mention de l'accomplissement des formalités prévues aux articles 1007 et 1008 du Code civil.

Le détail cadastral des immeubles délaissés doit être indiqué à la suite des expéditions de tous actes de dernière volonté, s'il ne figure pas dans le corps même de ceux-ci.

ART. 16.

L'extrait de l'acte de décès du *de cuius* et les extraits des actes de naissance des héritiers et des légataires doivent être transcrits littéralement à la suite de la déclaration d'héritiers ou de l'expédition de l'acte de dernière volonté.

ART. 17.

A défaut par les héritiers ou légataires universels de se conformer au prescrit des articles 14 et 15, les cessionnaires, s'il y en a, sont tenus d'y satisfaire, dans le même délai, en lieu et place de leurs cédants.

ART. 18.

Si l'actif délaissé comprend des biens situés dans plusieurs circonscriptions hypothécaires, la déclaration ou l'extrait de l'acte

In deze aangifte worden ook vermeld, zoo noodig, de onroerende goederen, die krachtens artikel 859 van het Burgerlijk Wetboek, in natura moeten teruggegeven worden.

ART. 15.

Ingeval van algemeene uiterste wilsbeschikking, wordt de aangifte van erfgenamen vervangen door het neerleggen van een afschrift der authentieke akte van uitersten wil.

Geldt het een eigenhandig of een geheim testament, dan moet het afschrift, ter benaarsstiging van den notaris die het testament in bewaring houdt, vermelden dat de formaliteiten, voorzien bij de artikelen 1007 en 1008 van het Burgerlijk Wetboek, vervuld werden.

De omstandige kadastrale opgave van de nagelaten onroerende goederen moet worden aangeduid achteraan het afschrift van elke akte van uitersten wil, indien zij in deze akte zelve niet voorkomt.

ART. 16.

Het uittreksel uit de akte van overlijden van den *de cuius* en de uittreksels uit de akten van geboorte der erfgenamen en der legatarissen moeten letterlijk worden overgeschreven achteraan de aangifte van erfgenamen of het afschrift der akte van uitersten wil.

ART. 17.

Wanneer de erfgenamen of algemeene legatarissen de voorschriften van de artikelen 14 en 15 niet nakomen, moeten de overnemers, zoo er zijn, daaraan voldoen, binnen denzelfden tijd, voor en in de plaats van hen die afstand deden.

ART. 18.

Bevat het nagelaten actief goederen die in verschillende hypotheecaire omschrijvingen zijn gelegen, dan vermeldt de aangifte of

de dernière volonté à déposer chez le conservateur de chacune de ces circonscriptions ne doit porter que sur les biens situés dans son ressort.

ART. 19.

La prescription accomplie contre un propriétaire inscrit au livre analytique n'a aucun effet à l'égard des tiers aussi longtemps que le jugement passé en force de chose jugée ou l'acte, soit authentique soit sous seing privé reconnu en justice ou devant notaire, la constatant, n'a pas été publié comme il est dit à l'article premier. Jusqu'à là elle ne donne ouverture qu'à une action tendant à la faire constater.

La demande en reconnaissance de prescription et les suites qu'elle comportera sont mentionnées en marge du titre de propriété du bien prescrit.

Le présent article n'est pas applicable à la prescription de l'action en pétition d'hérédité inscrite à l'article 157 du Code civil au profit de l'absent.

ART. 20.

La stipulation d'une condition suspensive ou résolutoire figurant dans un acte transmissif ou déclaratif de droits réels immobiliers doit être spécialement mentionnée au feuillet analytique de chacune des parties.

La réalisation de la condition est constatée par les parties contractantes dans une déclaration, soit authentique soit sous seing privé dûment reconnue, ou, à défaut de cette déclaration, par un jugement rendu à la requête de la partie la plus diligente.

Annotation de cette déclaration ou de ce jugement est faite aux mêmes feuillets. Jusqu'à ce que cette formalité soit accomplie, la réalisation de la condition est considérée comme non avenue au regard des tiers.

ART. 21.

Les jugements passés en force de chose jugée et les actes entre vifs, authentiques ou

het uittreksel uit de akte van uitersten wil, bij den bewaarder in elk dezer omschrijvingen neer te leggen, enkel de binnen zijn gebied gelegen goederen.

ART. 19.

De verjaring verworven tegen een op het analytisch register ingeschreven eigenaar geldt niet tegenover derden, zoolang het vonnis, in kracht van gewijsde gegaan, of de hetzij authentieke hetzij onderhandsche akte, erkend in rechte of voor notaris, die ze vaststelt, niet openbaar werd gemaakt naar luid van het eerste artikel. Tot daartoe geeft ze slechts aanleiding tot eene rechtsvordering strekkende tot vaststelling daarvan.

De eisch tot erkenning van verjaring en de gevolgen die daaruit zullen voortvloeien, worden vermeld op den rand des titels van eigendom van het verjaard goed.

Dit artikel is niet van toepassing op de verjaring van de erfrechtsaanvraag, door artikel 157 van het Burgerlijk Wetboek ten voordeele van den afwezige verleend.

ART. 20.

De bepaling van eene opschorsende of ontbindende voorwaarde, voorkomende in eene akte van overdracht of verklaring van zake-lijke rechten op onroerend goed moet afzonderlijk vermeld worden op het analytisch blad van elke der partijen.

De contracteerende partijen stellen de vervulling van de voorwaarde vast door eene, hetzij authentieke, hetzij behoorlijk erkende onderhandsche aangifte, of, bij gebrek aan deze aangifte, door een vonnis, gewezen op het verzoek van de eerst vorderende partij.

Deze aangifte of dit vonnis wordt op dezelfde bladen aangeteekend. Totdat deze formaliteit geschiede, wordt de vervulling van de voorwaarde beschouwd als niet bestaande tegenover derden.

ART. 21.

De vonnissen, die in kracht van gewijsde zijn gegaan, en de akten onder de levenden,

sous seing privé reconnu en justice ou devant notaire, visés au paragraphe 1^{er} de l'article 12, n'ont aucun effet, même entre parties, aussi longtemps qu'ils n'ont pas été soumis à la publicité prescrite par cet article.

Les conventions verbales ou sous seing privé ayant pour objet des droits réels immobiliers n'ont d'autre effet que d'ouvrir aux parties, s'il y a lieu, l'action en reconnaissance devant notaire ou en justice.

ART. 22.

Aucune demande tendant à faire prononcer l'annulation ou la révocation de droits immobiliers soumis à la publicité hypothécaire n'est reçue devant les tribunaux qu'après avoir été inscrite en marge des pièces déposées en vue d'assurer cette publicité ou des transcriptions opérées sous l'empire de la loi du 16 décembre 1851.

Toute décision rendue sur une semblable demande est portée à la suite de l'inscription prescrite par le précédent alinéa.

Les greffiers ne peuvent, sous peine de dommages-intérêts, délivrer aucune expédition des jugements de cette espèce avant qu'il leur ait été dûment justifié, dans la forme prescrite par l'article 84 de la loi du 16 décembre 1851, que l'inscription de ces jugements a été prise.

ART. 23.

L'action en résolution opérant avec effet rétroactif n'est opposable aux tiers qui auraient contracté de bonne foi, avant qu'elle soit intentée, que si elle a été formellement réservée dans l'acte soumis à la publicité hypothécaire.

authentieke akten of onderhandsche erkend in rechte of voor notaris, bij paragraaf 1 van artikel 12 bedoeld, zijn hoegenaamd niet geldend, zelfs onder partijen, zoolang zij niet openbaar werden gemaakt naar luid van dat artikel.

De mondelinge of onderhandsche overeenkomsten, die zakelijke rechten op onroerend goed betreffen, hebben geene andere uitwerking dan aan partijen, zoo daartoe aanleiding bestaat, het recht te geven tot het instellen van een eisch tot erkenning voor notaris of in rechte.

ART. 22.

Een eisch strekkende tot het nietig verklaren of het herroepen van rechten op onroerende goederen welke aan hypothecaire bekendmaking zijn onderworpen, is niet ontvankelijk voor de rechtbanken zoolang hij niet is ingeschreven op den rand van de stukken, tot verzekering van die bekendmaking neergelegd, of van de overschrijvingen gedaan onder het stelsel der wet van 16 December 1851.

Elke beslissing over soortgelijken eisch wordt geboekt achteraan de bij de vorige alinea bevolen inschrijving.

De griffiers mogen, op straffe van schadeloosstelling, geene expeditie afleveren van soortgelijke vonnissen, zoolang het hun niet behoorlijk wordt bewezen, in den vorm bij artikel 84 der wet van 16 December bepaald, dat tot inschrijving van dit vonnis werd overgegaan.

ART. 23.

De rechtsvordering tot vernietiging met terugwerkende kracht kan aan derden, die zich te goeder trouw verbonden vooraleer zij werd ingesteld, niet tegengeworpen worden, tenzij die rechtsvordering uitdrukkelijk werd voorbehouden in de akte die aan hypothecaire openbare bekendheid is onderworpen.

Toutefois, cette disposition ne s'applique pas à l'action en réduction des libéralités excédant la quotité disponible ni à l'action en révocation des libéralités pour cause de survenance d'enfant, lesquelles sont réputées réservées de plein droit et annotées d'office, comme telles, au livre analytique.

A l'exception de celles relatives aux deux actions prévues à l'alinéa précédent, les prénotations visées au présent article se périment par l'expiration d'un délai de trois ans.

Néanmoins, pendant tout le temps accordé par la loi civile pour l'exercice des actions résolutoires, les prénotations les concernant sont indéfiniment renouvelables, sur production d'une ordonnance rendue sur requête par le président du tribunal de première instance de la situation des biens, mais sans préjudice aux droits acquis par les tiers dans l'intervalle de la péremption au renouvellement.

ART. 24.

Sur le vu de la déclaration d'héritiers ou de l'expédition du testament instituant un légataire universel, le conservateur fait d'office au feuillet analytique du défunt une prénotation qui conserve, sans qu'aucune spécification détaillée soit nécessaire :

1^o Durant un délai de vingt mois à dater du décès, le privilège établi au profit du Trésor par l'article 5 de la loi du 27 décembre 1817 pour sûreté des droits de succession;

2^o Durant un délai de six mois, l'action en séparation des patrimoines, sans préjudice aux dispositions et au délai de l'article 59 de la loi du 16 décembre 1851;

Deze bepaling is echter niet van toepassing op de rechtsvordering tot vermindering van de schenkingen die het beschikbaar gedeelte te boven gaan, noch op de actie tot herroeping van de schenkingen wegens tuschenkomende geboorte van kinderen; deze eischen worden beschouwd als van rechtswege voorbehouden en, als dusdanig, ambtshalve ingeschreven in het analytisch register.

De vóór-aanteekeningen, in dit artikel bedoeld, met uitzondering van degene betreffende de twee eischen bij de vorige alinea voorzien, vervallen na verloop van een termijn van drie jaar.

Echter kunnen, gedurende geheel den tijd door de burgerlijke wet toegekend voor het instellen van rechtsvorderingen tot vernietiging, de daarop betrekking hebbende vóór-aanteekeningen onbepaald vernieuwd worden tegen overlegging van een bevel, op request verleend door den voorzitter der rechtbank van eersten aanleg binnen welker gebied de goederen gelegen zijn, doch onverminderd de rechten door derden verworven in den tijd tusschen het vervallen van de vóóraanteekening en de vernieuwing.

ART. 24.

Op vertoon van de aangifte van erfgenamen of van het afschrift van het testament, waarbij een algemeene legataris wordt aangesteld, stelt de bewaarder ambtshalve eene vóór-aanteekening op het analytisch blad van den overledene, krachtens welke, zonder dat eene omstandige uiteenzetting noodig zij, wordt behouden :

1^o Gedurende eenen tijd van twintig maanden, te rekenen van den dag van het overlijden, het voorrecht bestaande ten voordeele van de Schatkist krachtens artikel 3 der wet van 27 December 1817 tot zekerheid van de successierechten;

2^o Gedurende eenen tijd van zes maanden, de rechtsvordering tot scheiding der boedels, onverminderd de bepalingen van artikel 59 der wet van 16 December 1851 en den termijn daarin voorzien;

5^o Durant un terme de trois ans :

a. L'action en nullité des aliénations et hypothèques consenties par l'héritier ou le légataire apparent ;

b. L'action en revendication des héritiers ou légataires indûment évincés ou écartés ;

c. L'action en réduction des libéralités testamentaires ou entre vifs excédant la quotité disponible.

La prénotation visée au n^o 3^o est renouvelable, chaque fois pour un délai de trois ans, sur production d'une ordonnance rendue sur requête par le président du tribunal civil du domicile du *de cuius*, mais sans préjudice aux droits acquis par des tiers dans l'intervalle de la péremption au renouvellement.

ART. 25.

La publicité des baux excédant neuf années ou renfermant quittance d'au moins trois années de loyer, en vue de les rendre opposables au tiers, est facultative.

A défaut de publicité, la durée en sera réduite conformément à l'article 1429 du Code civil.

Le contrat d'antichrèse, quelle que soit sa durée, est également admis à la publicité facultative, à l'effet d'être opposable aux tiers.

ART. 26.

Les procurations visées aux articles 2, 76 et 92 de la loi du 16 décembre 1851 doivent être transcrites, par l'officier public qui délivre l'expédition des actes auxquels elles se rapportent, à la suite de celle-ci.

3^o Gedurende eenen tijd van drie jaar :

a) De rechtsvordering tot nietigverklaring van de vervreemdingen en hypotheeken verleend door den schijnbaren erfgenaam of legataris ;

b) De eisch tot terugvordering ingesteld door de ten onrechte uitgewonnen of afgevozen erfgenamen of legatarissen ;

c) De eisch tot vermindering van de schenkingen gedaan bij testament of bij akte, onder de levenden, die het beschikbaar gedeelte te boven gaan.

De vóór-aanteekening, voorzien bij n^o 3, kan telkenmale worden vernieuwd voor eenen tijd van drie jaar, tegen overlegging van een bevel op request verleend door den voorzitter van de burgerlijke rechtbank der wettelijke woonplaats van den *de cuius*, doch onverminderd de rechten door derden verworven in den tijd tusschen het vervallen van de vóór-aanteekening en de vernieuwing.

ART. 25.

De bekendmaking van de huurcedels die negen jaar te boven gaan of waarin kwijting wordt gegeven voor ten minste drie jaar huur, opdat men ze aan derden kunne tegenstellen, wordt in de vrije keuze gelaten.

Bij gebreke van bekendmaking, wordt de duur daarvan verminderd overeenkomstig artikel 1429 van het Burgerlijk Wetboek.

Het contract van genotspand wordt, welke ook zijn duur zij, insgelijks tot de facultatieve bekendmaking toegelaten, ten einde aan derden te kunnen tegengeworpen worden.

ART. 26.

De volmachten, voorzien bij de artikelen 2, 76 en 92 der wet van 16 December 1851, moeten door den openbaren ambtenaar, die het afschrift aflevert van de akten waarop zij betrekking hebben, achteraan dit afschrift worden overgeschreven.

ART. 27.

Toute pièce déposée, en vue d'en assurer la publicité hypothécaire, par un officier public, doit être revêtue du sceau constatant la qualité du déposant.

ART. 28.

La publicité donnée aux hypothèques et aux privilèges conserve leur effet pendant trente ans à dater du jour de sa date. Son effet cesse si elle n'est pas renouvelée à l'expiration de ce délai.

La publicité donnée aux hypothèques légales doit être renouvelée, s'il y a lieu, de trente en trente ans, sur l'initiative des conservateurs. A cet effet ils dressent, par ordre chronologique, sur un registre à ce destiné, le relevé de toutes les hypothèques légales autres que celles établies au profit des mineurs.

ART. 29.

Les titres conventionnels de transfert et les bordereaux relatifs aux hypothèques et aux privilèges sont, avant leur admission à la publicité, contrôlés par le conservateur, relativement au titre antérieur, aux désignations cadastrales, à la capacité de l'aliénateur, à la disponibilité et à l'aliénabilité des biens qu'ils visent.

Les déclarations d'héritiers et les expéditions d'actes de dernière volonté le sont au point de vue de la désignation des biens et du titre de propriété dans le chef du défunt.

ART. 27.

Elk stuk, dat door een openbaren ambtenaar wordt nedergelegd om er de hypothecaire openbare bekendheid van te verzekeren, moet voorzien zijn van het zegel, waaruit blijkt de hoedanigheid van hem die dat stuk heeft neergelegd.

ART. 28.

De openbaarheid, aan de hypotheken en voorrechten gegeven, behoudt hare kracht gedurende dertig jaar te rekenen van hare dagteekening. Zij houdt op van kracht te zijn indien ze niet wordt vernieuwd bij het einde van dien termijn.

De openbaarheid, aan de wettelijke hypotheken gegeven, moet, zoo daartoe reden bestaat, vernieuwd worden, van dertig tot dertig jaar, op voorstel van de bewaarders. Te dien einde wordt door hen, naar tijdsorde, op een daartoe bestemd register, de lijst opgemaakt van al de andere wettelijke hypotheken dan die gevestigd ten voordeele der minderjarigen.

ART. 29.

De op overeenkomst berustende titels van overdracht en de borderellen betreffende de hypotheken en voorrechten worden, vóór dat ze tot openbare bekendheid worden toegelaten, nagezien door den bewaarder wat betreft den vorigen titel, de kadastrale opgaven, de bevoegdheid van den verkooper, de beschikbaarheid en de vervreemdbaarheid van de daarin bedoelde goederen.

De aangiften van erfgenamen en de afschriften van akten van uitersten wil worden door hem nagezien ten opzichte van de aanwijzing der goederen en des eigendomstitels van den overledene.

SECTION III.

Mesures propres à assurer l'identification des parties et celle des biens transmis ou grevés. — Dispositions de sanction.

ART. 30.

Il sera procédé dans tout le pays à l'immatriculation des immeubles par l'inscription au livre analytique de chaque circonscription hypothécaire d'un procès-verbal pour chaque propriétaire, contenant la désignation cadastrale de ses biens ainsi que l'indication des charges hypothécaires et des éventualités résolutives qui les affectent.

Elle sera basée sur les données du cadastre, sans préjudice toutefois au droit de contrôle des citoyens, lequel pourra s'exercer dans les trois mois de la clôture des opérations devant le juge de paix de la situation des biens.

Cette immatriculation générale sera terminée dans un délai de cinq ans à dater de la mise en vigueur de la présente loi.

ART. 31.

Tout propriétaire foncier pourra faire procéder à l'immatriculation de ses immeubles avant l'expiration du délai préindiqué, en produisant les pièces qui seront prescrites à cette fin par l'arrêté royal d'exécution.

ART. 32.

L'immatriculation sera opérée d'office et aux frais de tout propriétaire en retard de se conformer aux prescriptions de l'arrêté royal à intervenir.

AFDEELING III.

Maatregelen geschikt om de vereenzelviging der partijen en der overgedragen of bezwaarde goederen te verzekeren. — Bepalingen tot bekrachtiging.

ART. 30.

Er zal, gansch het land door, worden overgegaan tot de teboekstelling van de onroerende goederen door inschrijving in het analytisch boek van elke hypothecaire omschrijving van een proces-verbaal voor elken eigenaar, behelzende de kadastrale aanwijzing van zijne goederen alsmede aanduiding van de hypothecaire lasten en van de mogelijke rechten van vernietiging die ze bezwaren.

Ze zal berusten op de gegevens van het kadaster, onverminderd echter het recht tot nazicht dat den burgers toebehoort en 't welk kan worden uitgeoefend, binnen drie maanden na de sluiting der verrichtingen, voor den vrederechter binnen welks gebied de goederen gelegen zijn.

Deze algemeene teboekstelling moet voltrokken zijn binnen den tijd van vijf jaar, te beginnen van het in werking treden van deze wet.

ART. 31.

Elke grondeigenaar mag tot de teboekstelling zijner onroerende goederen doen overgaan vóór het verstrijken van hooger gemelden termijn, mits hij overlegt de stukken bepaald in het koninklijk besluit van uitvoering.

ART. 32.

De teboekstelling wordt ambtshalve gedaan, op de kosten van elken eigenaar die in gebreke blijft zich te gedragen naar de bepalingen van het te nemen koninklijk besluit.

ART. 33.

Les biens ayant fait l'objet d'un procès-verbal d'immatriculation seront purgés de tous privilèges, hypothèques et éventualités résolutoires que ce procès-verbal ne révélera pas.

ART. 34.

Il sera formé, par commune et par section, une table parcellaire dont les pages, divisées en colonnes, indiqueront, pour chaque parcelle, le numéro, la contenance, l'article du cadastre, une référence au plan cadastral, les hypothèques et les privilèges existants.

Elles mentionneront aussi, le cas échéant, tant les numéros d'origine des diverses parcelles que les numéros nouveaux qui leur seraient successivement donnés pour quelque cause que ce soit.

ART. 35.

Les actes et jugements transmissifs, déclaratifs ou constitutifs de droits réels immobiliers, les déclarations d'héritiers, les bordereaux d'inscription et les mémoires de transfert doivent mentionner :

1^o L'état civil des parties, héritiers ou légataires, et plus spécialement la date et le lieu de leur naissance;

2^o Éventuellement leur régime matrimonial, la date de leur contrat de mariage et le nom du notaire qui l'a reçu;

3^o La désignation cadastrale des biens visés;

4^o Le titre du précédent propriétaire.

ART. 33.

De in een proces-verbaal van teboekstelling bedoelde goederen zijn gezuiverd van al de in dit proces-verbaal niet bekend gemaakte voorrechten, hypotheeken en mogelijke gevallen van vernietiging.

ART. 34.

Er wordt per gemeente en per wijk eene perceelsgewijze tabel opgemaakt, waarvan de bladzijden, in kolommen verdeeld, voor elk perceel aanduiden : het nummer, de oppervlakte, het artikel van het kadaster, eene verwijzing naar het kadastraal plan en de bestaande hypotheeken en voorrechten.

Bij voorkomend geval, vermelden zij ook, zoowel het oorspronkelijk nummer der verschillende perceelen als de nieuwe nummers die hun achtereenvolgens, om welke reden ook, werden gegeven.

ART. 35.

De akten en vonnissen, waarbij zake-lijke rechten op onroerende goederen worden overgedragen, verklaard of gevestigd, de aangiften van erfgenen, de borderellen van inschrijving en de memorialen van overdracht moeten vermelden :

1^o Den burgerlijken stand der partijen, erfgenen of legatarissen en, inzonderheid, den dag en de plaats hunner geboorte;

2^o Bij voorkomend geval, hun huwelijksstelsel, den datum van hun huwelijkscontract en den naam van den notaris voor wien het werd gesloten;

3^o De kadastrale aanwijzing van de bedoelde goederen;

4^o Den titel van eigendom van den vorigen eigenaar.

ART. 56.

Un extrait cadastral doit être annexé à tout acte transmissif de droit réel immobilier et reproduit à la suite de l'expédition déposée à fin de publicité.

ART. 57.

Les extraits des actes de naissance des parties, héritiers ou légataires, doivent être transcrits à la suite des expéditions des actes et jugements soumis à la publicité hypothécaire.

ART. 58.

Les notaires, greffiers et secrétaires d'administrations publiques qui omettent dans les actes et jugements, bordereaux, mémoires de transfert et déclarations d'héritiers, visés par la présente loi, soit la désignation cadastrale des biens, soit la date et le lieu de naissance des parties, héritiers ou légataires, sont passibles d'une amende de 25 francs par contravention, sans préjudice à tous dommages-intérêts, s'il y a lieu.

Ils sont passibles d'une amende de 10 francs par jour de retard à défaut de dépôt, à fin de publicité, dans le mois de sa date, de tout acte translatif ou déclaratif de droit immobilier et, dans le mois de la date où il se trouvera coulé en force de chose jugée, de tout jugement susceptible de publicité hypothécaire.

Sont passibles de la même peine les notaires en retard de déposer, dans le mois de leur réception, les extraits de contrats de mariage et les expéditions de déclarations d'héritiers, et, dans les quatre mois du

ART. 56.

Een uittreksel uit het kadaster moet aan elke akte van overdracht van zakelijk recht op onroerend goed worden gehecht, en opgenomen achteraan het afschrift dat wordt neergelegd met het oog op de openbare bekendheid.

ART. 57.

De uittreksels uit de geboorteakten der partijen, erfgenamen of legatarissen, moeten worden overgeschreven achteraan de afschriften van de akten en vonnissen die aan hypothecaire openbare bekendheid zijn onderworpen.

ART. 58.

De notarissen, griffiers en secretarissen van openbare besturen die in de akten en vonnissen, borderellen, memorialen van overdracht en aangiften van erfgenamen, bij deze wet bedoeld, hetzij de kadastrale aanwijzing der goederen, hetzij den geboortedag of de geboorteplaats der partijen, erfgenamen of legatarissen weglaten, kunnen worden gestraft met eene boete van 25 frank voor elke overtreding, onverminderd schadevergoeding, zoo daartoe reden bestaat.

Zij kunnen gestraft worden met eene boete van 10 frank voor elken dag vertraging, wanneer zij nalaten neer te leggen, om te worden openbaar gemaakt, binnen de maand harer dagteekening, elke akte waarbij een recht op onroerend goed wordt overgedragen of toegekend, en, binnen de maand van den dag waarop het in kracht van gewijsde is gegaan, elk vonnis dat vatbaar is voor hypothecaire openbare bekendheid.

Kunnen met dezelfde straf worden gestraft de notarissen die in gebreke blijven neer te leggen, binnen de maand na hunne ontvangst, de uittreksels uit de huwelijkscontracten en de afschriften der aangiften van

décès, les expéditions de testaments portant institution universelle passés devant eux ou dont ils auraient été constitués dépositaires.

CHAPITRE II.

Renseignements hypothécaires. — Forme des réquisitions et des certificats. — Communication à vue des documents de publicité.

L'article 127 est complété par les dispositions suivantes :

ART. 39.

Les conservateurs peuvent être requis de délivrer des états de charges et des relevés d'actes soit généraux soit spéciaux.

Ces relevés sont délivrés sous forme de tableaux, sauf réquisition contraire.

Les conservateurs peuvent également être requis de délivrer, par colonnes, des relevés généraux des ventes publiques immobilières comprises dans une période ne remontant pas au delà de la mise en vigueur de la présente loi ou ayant eu pour objet une catégorie déterminée de biens.

ART. 40.

A partir de l'immatriculation, les conservateurs ne seront tenus de délivrer des états de charges, relevés de mutations immobilières ou copies littérales des titres concernant des personnes y dénommées, que si les demandes mentionnent la date et le lieu de la naissance de celles-ci et l'indication exacte de leurs nom, prénoms et domicile, sans altération, intervention ou omission.

erfgenamen, en, binnen vier maanden na het overlijden, de afschriften der testamenten houdende algemeene uiterste wilsbeschikking die voor hen werden verleden of hun in bewaring werden gegeven.

HOOFDSTUK II.

Hypothecaire inlichtingen. — Vorm der aanvragen en der getuigschriften. — Mededeeling ter inzage van de bewijsstukken van openbare bekendheid.

Artikel 127 wordt aangevuld door de navolgende bepalingen :

ART. 39.

De bewaarders kunnen worden verzocht om, hetzij algemeene, hetzij bijzondere staten van lasten en opgaven van akten af te leveren.

Deze opgaven worden afgeleverd onder den vorm van tabellen, tenzij het tegendeel wordt verzocht.

Van de bewaarders kan insgelijks gevorderd worden dat zij, in kolommen, algemeene opgaven verstrekken van de openbare veilingen van onroerende goederen begrepen in een tijdperk dat niet verder strekt dan dit waarop deze wet in werking trad of begrijpende eene bepaalde reeks goederen.

ART. 40.

Te rekenen van de teboekstelling, zijn de bewaarders slechts gehouden staten van lasten, opgaven van overgang van onroerende goederen of letterlijke afschriften van titels betreffende daarin genoemde personen af te leveren, wanneer de aanvragen vermelden den datum en de plaats van dezer geboorte, alsook, op nauwkeurige wijze, hunnen naam, hunne voornamen en wettelijke woonplaats, zonder verandering, verplaatsing of weglating.

Les réquisitions relatives à des immeubles déterminés n'en doivent contenir que la désignation cadastrale.

ART. 41.

La délivrance des renseignements hypothécaires ne pourra, à partir de l'immatriculation, être différée au delà de cinq jours, en ce non compris celui de la remise de la demande.

Il n'y aura éventuellement d'exception à cette règle que pour les copies littérales, dont la délivrance devra s'effectuer dans un délai calculé sur le pied de douze rôles par jour.

ART. 42.

Toute personne, intéressée à connaître la situation d'un propriétaire inscrit au livre analytique, peut obtenir la communication à vue de celui-ci, sur remise d'une réquisition écrite.

CHAPITRE III.

Règles spéciales aux radiations, aux réductions et aux subrogations.

Les dispositions suivantes sont ajoutées aux articles 92 à 95 :

ART. 45.

Le conservateur ne peut réclamer, pour sauvegarder sa responsabilité dans les opérations de subrogation ou de radiation volontaire, que les justifications de qualité et de capacité des parties consentantes ne résultant pas des annotations préexistantes à leur feuillet analytique.

De aanvragen betreffende bepaalde onroerende goederen moeten daarvan enkel de kadastrale aanwijzing bevatten.

ART. 41.

Het afleveren van de hypothecaire inlichtingen mag, te rekenen van de teboekstelling, niet langer dan vijf dagen worden uitgesteld, daarin niet begrepen de dag van de overhandiging der aanvraag.

Op dezen regel wordt slechts, bij voorkomende gelegenheid, eene uitzondering gemaakt voor de letterlijke copieën, die moeten afgeleverd worden binnen eenen termijn berekend op den voet van twaalf rollen daags.

ART. 42.

Elke persoon, die er belang bij heeft den toestand te kennen van eenen eigenaar ingeschreven op het analytisch register, kan de inzage bekomen, tegen aflevering van eene geschreven vordering.

HOOFDSTUK III.

Bijzondere regelen voor de doorhalingen, de verminderingen en de overdrachten van rechten op een ander.

De navolgende bepalingen worden toegevoegd aan de artikelen 92 tot 95 :

ART. 45.

Tot het vrijwaren van zijne verantwoordelijkheid in de verrichtingen van subrogatie of vrijwillige doorhaling, kan de bewaarder enkel eischen dat het bewijs worde verstrekt van de hoedanigheid en de bevoegdheid der toestemmen de partijen, dieniet voortspruiten uit de aantekeningen bestaande vóór haar analytisch blad.

ART. 44.

La radiation du privilège de la séparation des patrimoines, requise conformément à l'article 39 de la loi du 16 décembre 1851, s'opère sur le seul consentement des parties qui l'ont fait publier.

ART. 45.

En cas de rupture d'un projet de mariage ayant donné lieu à un contrat anténuptial susceptible de publicité hypothécaire, la radiation s'opère sur la production d'un acte notarié constatant la résiliation des conventions matrimoniales ou d'un jugement rendu sur requête, en chambre du conseil, par le tribunal du domicile de la partie la plus diligente.

ART. 46.

Les radiations et réductions de privilèges ou d'hypothèques s'opèrent sur les bordereaux déposés.

Il n'est pas innové en ce qui regarde les inscriptions antérieures à la présente loi.

ARTICLE II.

Les articles 128, 130, 131 et 134 sont respectivement remplacés par les dispositions suivantes :

ART. 47.

(Art. 128). — Les conservateurs sont responsables du préjudice résultant :

1° Du défaut d'annotation au livre analytique des titres, mémoriaux de transfert, déclarations d'héritiers et bordereaux d'hypothèques ou de privilèges déposés à fin de publicité;

2° Du défaut de mention, dans leurs certificats, d'une ou de plusieurs des transcrip-

ART. 44.

De doorhaling van het voorrecht van scheiding der boedels, gevorderd overeenkomstig artikel 39 der wet van 16 December 1851, gebeurt op eenvoudige toestemming der partijen die tot hare bekendmaking deden overgaan.

ART. 45.

In geval van verbreking van een voorgenomen huwelijk, dat aanleiding heeft gegeven tot een contract het huwelijk voorafgaande en onderhevig aan hypothecaire openbare bekendheid, geschiedt de doorhaling na overlegging van eene notarieele akte, de vernietiging vaststellende van de huwelijksche voorwaarden, of van een vonnis op request verleend, in de raadskamer, door de rechtbank der wettelijke woonplaats van de eerst vorderende partij.

ART. 46.

De doorhalingen of verminderingen van voorrechten of hypothecken worden op de nedergelegde borderellen gedaan.

Ten aanzien van de vóór deze wet bestaande inschrijvingen worden geene nieuwe voorschriften ingevoerd.

ARTIKEL II.

De artikelen 128, 130, 131 en 134 worden respectievelijk vervangen door de volgende bepalingen :

ART. 47.

Art. 128. — De bewaarders zijn aansprakelijk voor het nadeel voortvloeiende :

1° Uit het niet-aanteekenen op het analytisch boek van de titels, memorialen van overdracht, aangiften van erfgenamen en borderellen van hypothecken of voorrechten, tot bekendmaking neergelegd;

2° Uit het niet-vermelden, in hunne getuigschriften, van eene of meer der

tions ou inscriptions existantes, d'un ou de plusieurs titres, mémoriaux ou bordereaux déposés, à moins que l'erreur ne provienne de désignations insuffisantes qui ne pourraient leur être imputées.

ART. 48.

(ART. 130). — Sauf les restrictions résultant des articles 10, 11, 14, 15, 16, 18, 27, 30, 37, 38, 39 et 43 de la présente loi, les conservateurs ne peuvent refuser ni retarder le dépôt des pièces soumises à la publicité hypothécaire, ni la délivrance des certificats, sous peine de dommages et intérêts des parties; à l'effet de quoi procès-verbaux des refus ou retards sont, à la diligence des requérants, dressés sur-le-champ, soit par un juge de paix, soit par un huissier ou un notaire.

ART. 49.

(ART. 131). — Les registres des conservateurs sont cotés et paraphés à chaque feuillet, par premier et dernier, par l'un des juges du tribunal dans le ressort duquel le bureau est établi.

Le registre des dépôts est arrêté chaque jour comme ceux d'enregistrement des actes.

ART. 50.

(ART. 134). — Le conservateur peut opérer, à ses frais, la rectification des erreurs qu'il aurait commises dans les annotations ou prénotations effectuées au livre analytique.

Ces rectifications s'opèrent par le dépôt dans les archives d'un mémorial explicatif, qui sera inscrit à la date courante au registre de dépôt et au livre analytique, ainsi qu'au certificat de titre, dont la communication sera réclamée à cette fin.

bestaande overschrijvingen of inschrijvingen, van één of meer neergelegde titels, memorialen of borderellen, zoo althans de mislag niet is te wijten aan ontoereikende aanwijzingen die hun niet ten laste kunnen gelegd worden.

ART. 48.

(ART. 130). — Behoudens de beperkingen, voortvloeiende uit de artikelen 10, 11, 14, 15, 16, 18, 27, 30, 37, 38, 39 en 43 van deze wet, mogen de bewaarders niet weigeren of vertragen de neerlegging van de stukken, aan hypothecaire bekendmaking onderworpen, evenmin als de aflevering der getuigenschriften, op straffe van schadevergoeding aan partijen; tot welk einde processen-verbaal der weigeringen of vertragen, op aanzoek der eischers, onmiddellijk worden opgemaakt, hetzij door eenen deurwaarder, hetzij door eenen notaris.

ART. 49.

(ART. 131). — De registers der bewaarders worden op elk blad van het begin tot het einde genummerd en geparafeerd door een van de rechters der rechtbank binnen welker gebied het bureel is gevestigd.

Het register van nederlegging wordt dagelijks afgesloten evenals de registers voor de registreering der akten.

ART. 50.

(ART. 134). — De bewaarder mag, op eigen kosten, de dwalingen herstellen die hij in de aantekeningen of vóór-aantekeningen in het analytisch boek zou hebben begaan.

Deze aantekeningen geschieden door de nederlegging in de archieven van een uitleggend memoriaal, dat op den loopenden datum in het register van nederlegging en in het analytisch boek wordt ingeschreven alsmede in het getuigenschrift van titel, waarvan, tot dat einde, mededeeling zal worden gevraagd.

ARTICLE III.**SECTION I.**

Les articles 74, 83 et 108 sont complétés respectivement ainsi qu'il suit :

ART. 74. — Ajouter *in fine* les mots :
« sous réserve de ce qui est dit aux articles 20 et 23 (de la présente loi) ».

ART. 83. — Ajouter *in fine* les mots :
« ou du conservateur ».

ART. 108. — Ajouter ces paragraphes supplémentaires :

« 7^o Lorsque l'hypothèque est tardivement publiée contre le débiteur décédé ;

« 8^o Éventuellement, par l'effet de l'article 2 de la loi du 15 août 1854, quant aux hypothèques consenties sur des quotités d'immeubles indivis. »

SECTION II.

Sont supprimés, à l'article 77, les mots :
« A défaut de dispositions contraires dans les traités ou dans les lois politiques ».

L'alinéa suivant est ajouté au même article, *in fine* :

« L'admission à la publicité hypothécaire des actes constitutifs d'hypothèques consenties en pays étrangers sur des biens situés en Belgique est subordonnée au principe de la réciprocité internationale. »

SECTION III.

Sont supprimés le dernier alinéa de l'article 63 et le second alinéa des articles 81, 112 et 123.

ARTICLE IV.

Un arrêté royal déterminera les mesures d'exécution de la présente loi.

ARTIKEL III.**EERSTE AFDEELING.**

De artikelen 74, 83 en 108 worden respectievelijk aangevuld als volgt :

ART. 74. — Aan het slot deze woorden toe te voegen : « onder voorbehoud van hetgeen is gezegd in de artikelen 20 en 23 van deze wet ».

ART. 83. — Aan het slot deze woorden toe te voegen : « of van den bewaarder ».

ART. 108. — Deze aanvullende paragrafen toe te voegen :

« 7^o Wanneer de hypotheek te laat wordt bekend gemaakt tegen den overleden schuldenaar ;

« 8^o Bij voorkomend geval, uit kracht van artikel 2 der wet van 15 Augustus 1854, wat aangaat de hypotheeken verleend op gedeelten van onverdeelde onroerende goederen. »

AFDEELING II.

In artikel 77 vervallen de woorden : « Bij gebrek aan strijdige bepalingen in de tractaten of in de politieke wetten ».

Aan het slot van hetzelfde artikel wordt de volgende bepaling toegevoegd :

« De toelating tot de hypotheecaire openbare bekendheid van de akten tot vestiging van hypotheeken, in het buitenland toegestaan op goederen in België gelegen, wordt ondergeschikt gemaakt aan het beginsel van internationale wederkeerigheid. »

AFDEELING III.

De laatste alinea van artikel 63 en de tweede alinea van de artikelen 81, 112 en 123 vervallen.

ARTIKEL IV.

De maatregelen tot uitvoering van deze wet worden bij koninklijk besluit vastgesteld.

Il déterminera la taxe proportionnelle à substituer tant aux salaires fixes qu'aux droits de transcription et d'inscription supprimés par le fait de l'adoption des nouveaux procédés de publicité organisés par la présente loi.

Il réglera, en outre, le mode de perception de cette taxe et l'adjonction du service cadastral au service de la conservation des hypothèques.

ARTICLE V.

Les dispositions des lois actuellement en vigueur sont abrogées dans la mesure où elles sont en opposition avec les dispositions de la présente loi.

Toutes les dispositions de la loi du 16 décembre 1851 visant les formalités de la transcription et de l'inscription s'entendront dorénavant dans le sens des nouveaux procédés de publicité organisés par la présente loi.

ARTICLE VI.

Dans les six mois de la mise en vigueur de la présente loi, il sera procédé par arrêté royal à la codification de ses dispositions et de celles de la loi du 16 décembre 1851 maintenues en tout ou en partie.

DISPOSITIONS ADDITIONNELLES.

I.

Le droit d'enregistrement de 0 65 % perçu sur les quittances des capitaux et intérêts est supprimé.

II.

Dans les localités à déterminer par arrêté royal, le service de la caisse des consignations sera distrait du service de la conservation des hypothèques.

Het bepaalt de evenredige taxe, moeiende vervangen het vast loon evenals de rechten van overschrijving en inschrijving die ten gevolge van het aannemen van de nieuwe, bij deze wet geregelde wijzen van bekendmaking worden afgeschaft.

Het bepaalt daarenboven de wijze van inning van deze taxe en de toevoeging van den kadastralen dienst aan den dienst der hypotheek-bewaring.

ARTIKEL V.

De bepalingen der thans van kracht zijnde wetten worden afgeschaft voor zoveel zij in strijd zijn met de bepalingen van deze wet.

Al de bepalingen der wet van 16 December 1851, betreffende de formaliteiten van overschrijving en van inschrijving, worden voortaan verstaan in den zin van de nieuwe, bij deze wet geregelde wijzen van bekendmaking.

ARTIKEL VI.

Binnen zes maanden na het in werking treden van deze wet, worden de bepalingen daarvan evenals die der wet van 16 December 1851, welke geheel of ten deele zijn gehandhaafd, bij koninklijk besluit in een Wetboek verzameld.

AANVULLENDE BEPALINGEN.

I.

Het registratierecht van 0.65 t. h., geheven op quitantiën van kapitalen en interesten, wordt afgeschaft.

II.

In de bij koninklijk besluit te bepalen gemeenten wordt de dienst van de consignaatiekas gescheiden van den dienst der hypotheek-bewaring.

III.

(Disposition additionnelle à la loi du 15 août 1854.) L'exploit de saisie non suivi d'exécution dans les cinq ans à dater de sa transcription est frappé de péremption et cesse de faire obstacle à la transcription d'une saisie subséquente.

III.

(Bepaling toegevoegd aan de wet van 15 Augustus 1854.) Het exploit van inbeslagneming, waarop geene uitvoering volgt binnen vijf jaar, te rekenen van zijne overschrijving, vervalt en kan de overschrijving van eene latere inbeslagneming niet meer beletten.

Jos. Hoëris.



(26)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 16 OCTOBRE 1901.

Proposition de loi apportant des modifications au régime hypothécaire.

DÉVELOPPEMENTS.

MESSIEURS,

La loi de 1834, qui a fixé notre régime hypothécaire actuel, a réalisé sur l'état ancien des choses de grands progrès, qu'il serait injuste de méconnaître. Les législateurs étrangers s'en sont plus d'une fois inspirés et certains d'entre eux pourraient encore y faire d'utiles emprunts.

Toutefois, à certains points de vue, elle comporte de notables imperfections et, à d'autres, elle appelle de sérieux compléments.

C'est pourquoi une certaine refonte en a été réclamée souvent.

On peut reprocher à notre régime hypothécaire d'organiser une publicité incomplète des actes à faire connaître aux tiers, d'assurer imparfaitement le principe de la spécialisation et de mettre aux mains des conservateurs un mécanisme singulièrement imparfait et suranné.

Cela a été démontré, notamment, au cours de la discussion du Budget de la Justice pour l'exercice 1899.

Je ne recommencerai pas cette démonstration.

Je préfère extraire quelques lignes, la résumant justement, d'une excellente étude parue récemment dans la *Revue pratique du notariat* et qui faisait suite à des études remarquables, parues aussi dans cette *Revue*, sous la signature de M. Sterpin.

Les voici :

« Notre régime à nous, c'est le règne de la confusion et de l'incertitude
 » Dans un premier assaut livré, l'an dernier, au Parlement belge, MM. Hoyois et Van Cauwenbergh ont mis cette vérité en pleine lumière.

« Les transmissions par décès, les partages sans soulte, les contrats de mariage et une foule d'autres actes échappent à la transcription hypothécaire.

» Le mode de spécialité établi par la loi du 16 décembre 1831, et consistant à n'exiger la désignation des biens dans les actes que par leur nature et leur situation, ajoute à ces lacunes des obscurités souvent impénétrables.

» Il s'ensuit que la recherche des titres de propriété et la formation des états de charges sont d'ordinaire hérissées de difficultés insurmontables. Aussi est-il rare qu'on obtienne, à l'aide des seuls documents hypothécaires, des certificats complets.

» Si l'on veut connaître la situation hypothécaire des biens d'un citoyen, il ne suffit pas de désigner le nom de ce dernier. Il faut y joindre les noms des précédents propriétaires pendant les trente dernières années, voire même jusqu'au 1^{er} janvier 1852, à cause des inscriptions légales qui pourraient encore subsister. Et, même à ce prix, il n'est pas certain que le certificat sera complet, car il existe une foule de causes d'éviction qui peuvent entraîner la résolution des contrats et dont les documents hypothécaires ne renferment aucune trace. Ils n'apprennent aux tiers ni les éventualités résolutoires, ni l'incapacité des parties, ni l'indisponibilité des biens, etc., etc.

» Et ce qui augmente encore les difficultés et alourdit triplement la tâche, c'est que les recherches se font dans des tables et des répertoires séculaires, renfermant des milliers de noms, même des centaines de mille, appartenant à des générations disparues. Ceux de la génération présente se mêlent et se confondent à ceux des ancêtres dans un désordre indescriptible, où rien ne permet de distinguer les morts des vivants. »

Mon sentiment, disais-je le 13 mars 1900 à la Chambre, est qu'on arriverait à une amélioration considérable de notre législation actuelle en effectuant un triple emprunt à la législation étrangère : l'un à la loi italienne, pour assurer la simplification des écritures des conservateurs ; un second au régime hollandais, par l'adoption d'un cadastre foncier sur lequel devraient reposer les documents d'ordre personnel ; un troisième, effectué d'une certaine façon au système allemand et tendant à la généralisation de la publicité à donner aux actes constitutifs, transmissifs ou modificatifs de droits réels.

La proposition de loi dont j'ai l'honneur de saisir la Chambre s'inspire argement des législations étrangères susvisées.

Dans sa première partie elle est la reproduction, presque textuelle, de celle que j'ai déposée sur le bureau de la Chambre le 3 mai 1900 et que la dissolution du Parlement a rendue caduque.

Les dispositions nouvelles qu'on y lit sont — la plupart d'entre-elles du moins — la conséquence des modifications que les autres apportent à notre législation hypothécaire.

Puisse la Législature réserver à la présente proposition de loi un accueil favorable : la réforme de notre régime hypothécaire étant le préliminaire indispensable de l'organisation, chez nous, d'un bon crédit foncier, de jour en jour plus nécessaire à nos vaillantes populations rurales.

Jos. HOÏOIS.

PROPOSITION DE LOI.

ARTICLE UNIQUE.

La loi du 16 décembre 1851 est modifiée
comme il est dit ci-dessous :

ARTICLE I.

CHAPITRE 1^{er}.

Réorganisation du mode et des règles
de la publicité hypothécaire.

Les articles 1, 2, 3, 4, 35, 37, 90, 124
n° 2° et 3°, 125 sont remplacés par les
dispositions suivantes :

SECTION I.

Modification des procédés de publicité.

ARTICLE PREMIER.

Les registres aux transcriptions des actes
entre vifs de mutations immobilières et aux
inscriptions des privilèges et hypothèques,
créés par l'article 124 de la loi du 16 dé-
cembre 1851, sont supprimés.

Ils sont remplacés par le dépôt dans les
archives du bureau de la conservation des
hypothèques de la situation des biens :

1° De l'expédition littérale des actes et
des jugements admis ou soumis à la publi-
cité hypothécaire;

2° Des mémoires de transfert dont la
forme et l'objet sont réglés par l'article 2 de
la présente loi;

EENIG ARTIKEL.

De wet van 16 December 1851 wordt
gewijzigd als volgt :

EERSTE ARTIKEL.

EERSTE HOOFDSTUK.

Herinrichting van de wijze en de
regelen der hypothecaire openbare
bekendheid.

De artikelen 1, 2, 3, 4, 35, 37, 90, 124
n° 2 en n° 3, 125 worden vervangen door
de navolgende bepalingen :

EERSTE AFDEELING.

*Verandering van de wijze van openbare
bekendheid.*

EERSTE ARTIKEL.

De bij artikel 124 der wet van 16 Decem-
ber 1851 ingevoerde registers voor over-
schrijving der akten, onder de levenden, van
overgang van onroerende goederen en voor
inschrijving van voorrechten en hypotheek,
worden afgeschaft.

Zij worden vervangen door het neerleg-
gen, in het archief van het hypotheekkantoor
binnen welks gebied de goederen gelegen
zijn :

1° Van het letterlijk afschrift der akten
en vonnissen die tot hypothecaire openbare
bekendheid zijn toegelaten of daaraan zijn
onderworpen;

2° Van de memorialen van overdracht,
waarvan vorm en voorwerp bij artikel 2
van deze wet worden geregeld;

3° Des bordereaux prévus aux articles 83 et 89 de la loi du 16 décembre 1851, dressés, certifiés conformes et signés par les notaires lorsqu'ils ont pour objet une hypothèque conventionnelle et par les représentants des bénéficiaires lorsqu'ils ont pour objet une hypothèque ou un privilège légal.

ART. 2.

L'officier public chargé de requérir la publicité hypothécaire dresse, pour être déposé dans les archives hypothécaires simultanément avec l'expédition du titre translatif ou déclaratif donnant lieu à la conservation d'un privilège immobilier ou à la prénotation d'une action résolutoire réservée, un mémorial de transfert, en double.

Par son annotation au livre analytique, ce mémorial tient lieu de l'inscription d'office actuellement prescrite par l'article 35 de la loi du 16 décembre 1851.

Il énonce le nom du notaire instrumentant ou l'indication du tribunal qui a statué; la date et la nature de l'acte; les nom, prénoms, profession et domicile des parties et des bailleurs de fonds; le lieu et la date de leur naissance; le domicile élu dans l'arrondissement par la partie créancière; la stipulation de voie parée, le cas échéant; le montant des sommes privilégiées restant à payer; le taux et le point de départ des intérêts à courir; le terme d'exigibilité et la désignation cadastrale des biens transmis affectés du privilège.

S'il y a lieu, il énonce également le montant des sommes fixes stipulées à titre de garantie pour les cas d'éviction prévus à l'article 27 n° 2 et 4 de la loi du 16 dé-

3° Van de borderellen, voorzien bij de artikelen 83 en 89 der wet van 16 December 1851, opgemaakt, voor eensluidend verklaard en onderteevend door de notarissen wanneer zij eene hypotheek betreffen, berustende op eene overeenkomst, en door de vertegenwoordigers van hen ten wier voordeele zij bestaan wanneer zij eene wettelijke hypotheek of een wettelijk voorrecht betreffen.

ART. 2.

De openbare ambtenaar, belast met het vorderen van de hypotheecaire openbaarheid, maakt een memoriaal van overdracht in dubbel op, ten einde dit in het hypotheecair archief neder te leggen te gelijk met het afschrift van den titel van overdracht of verklaring die aanleiding geeft tot bewaring van een voorrecht op een onroerend goed of tot vóór-aanteekening van eenen voorbehouden eisch tot vernietiging.

Door zijne aanteekening op het analytisch register, vervangt dit memoriaal de ambts-halve genomen inschrijving, die thans is voorgeschreven door artikel 35 der wet van 16 December 1851.

Het vermeldt den naam van den notaris voor wien de akte werd verleden of de rechtbank die uitspraak deed; de dagteekening en den aard der akte; den naam, de voornamen, het beroep en de wettelijke woonplaats der partijen en der geldschietters; de plaats en de dagteekening van hunne geboorte; de woonplaats in het arrondissement gekozen door de partij die de schuld te vorderen heeft; bij voorkomend geval, het beding van dadelijke uitwinning; het bedrag van de nog te betalen bevoorrechte sommen; het bedrag der interesten en den dag van welken deze beginnen te loopen; den termijn gesteld voor de invorderbaarheid en de kadastrale aanwijzing van de overgedragen goederen waarop het voorrecht drukt.

Indien er aanleiding toe bestaat, vermeldt het insgelijks het bedrag van de vaste sommen die als waarborg zijn bepaald voor de gevallen van uitwinning voorzien bij arti-

cembre 1831, ainsi que les actions résolutives opérant rétroactivement, qui auraient été réservées par l'aliénateur, et celles visées au second alinéa de l'article 23 de la présente loi.

ART. 3.

Lorsque les biens grevés sont situés sur le territoire de différentes communes, ils doivent être groupés par commune dans les mémoires et bordereaux.

ART. 4.

Les bordereaux relatifs aux hypothèques et aux privilèges légaux énoncent les dispositions des lois particulières qui les établissent.

ART. 5.

Les expéditions d'actes, de jugement et de déclarations d'héritiers déposées à fin de publicité, les bordereaux d'hypothèques et de privilèges et les mémoires de transfert sont écrits sur des formules non timbrées, d'un modèle et d'un format respectivement uniformes, et reliés par séries ou quantités à déterminer par arrêté royal.

Ces formules contiennent des marges, identiques à celles ménagées dans les registres actuels de transcription et d'inscription, destinées à recevoir :

1° La mention des demandes en résolution opérant avec ou sans effet rétroactif ;

2° Les décisions judiciaires coulées en force de chose jugée intervenues en suite de ces demandes ;

3° Les mentions de radiation ou de subrogation, de cession d'antériorité d'hypothèque ou de dation en nantissement ;

4° Les déclarations de changement de domicile élu.

Elles comportent aussi une colonne où

artikel 27 n° 2 en 4 der wet van 16 December 1831, alsmede de eischen tot vernietiging met terugwerkende kracht, die mochten voorbehouden zijn door den vervreemder en degene bedoeld bij de tweede alinea van artikel 23 van deze wet.

ART. 3.

Zijn de belaste goederen gelegen op het grondgebied van verschillende gemeenten, dan moeten zij per gemeente groepsgewijze worden vereenigd in de memorialen en borderellen.

ART. 4.

De borderellen betreffende wettelijke hypotheken en voorrechten vermelden de bepalingen van de bijzondere wetten waarbij ze worden gevestigd.

ART. 5.

De tot bekendmaking neergelegde afschriften van akten, vonnissen en aangifte van successie, de borderellen van hypotheken en voorrechten en de memorialen van overdracht worden geschreven op ongezegelde formules, respectievelijk gelijk van model en formaat en ingebonden bij reeksen of hoeveelheden, te bepalen bij koninklijk besluit.

Op deze formules zijn randen, volkomen gelijk aan diegene van de thans gebruikte registers van overschrijving en inschrijving en bestemd voor :

1° De vermelding van de aanvragen tot vernietiging met of zonder terugwerkende kracht ;

2° De gerechtelijke beslissingen, in kracht van gewijsde gegaan, die op deze aanvragen zijn gevolgd ;

3° De vermeldingen van doorhaling of van subrogatie, van afstand van voorrang van hypotheek of van in pandgeving ;

4° De verklaringen betreffende de verandering van gekozen woonplaats.

Zij behelzen insgelijks eene kolom, waarin,

sont indiqués, parcelle par parcelle, la section et le numéro du cadastre, juste en regard de la description des biens.

ART. 6.

Les mentions marginales qui, faute de place, ne pourraient être faites en marge des documents actuellement existants ou de ceux à déposer en exécution de la présente loi sont portées, sur papier non timbré, à un registre exclusivement destiné à les recevoir.

ART. 7.

L'un des doubles des mémoires de transfert et des bordereaux d'hypothèques et de privilèges est remis aux parties, émarginé, par les soins du conservateur, de la mention de leur inscription au registre de dépôt et de celle de leur annotation au livre analytique créé par l'article 8 de la présente loi.

ART. 8.

Le répertoire prescrit par l'article 18 de la loi du 21 ventôse an VII et maintenu par l'article 125 de la loi du 25 décembre 1851 est remplacé par un livre analytique de tous les titres soumis ou admis à la publicité hypothécaire.

Sur les feuillets de ce livre, affectés respectivement à chacun des propriétaires de biens situés dans le ressort du bureau, tous les titres et actes déposés à fin de publicité font l'objet d'une analyse succincte portant sur leurs éléments essentiels.

Les privilèges et hypothèques sont analysés tant au feuillet matricule du créancier qu'à celui du débiteur.

Le livre analytique rappelle la mention

pour elk perceel afzonderlijk, juist tegenover de beschrijving der goederen, de sectie en het nummer van het kadaster worden aangeduid.

ART. 6.

Kantvermeldingen die, wegens plaatsgebrek, niet kunnen aangebracht worden op den rand van de thans bestaande oorkonden of op de oorkonden die dienen neergelegd in uitvoering van deze wet, worden, op ongezegeld papier, geschreven in een daartoe uitsluitend bestemd register.

ART. 7.

Het dubbel van de memorialen van overdracht en van de borderellen van inschrijving wordt aan partijen ter hand gesteld, met aantekening op den rand, door den hypotheekbewaarder, van de vermelding hunner inschrijving op het register van nederlegging ter hypotheek, benevens die van hunne aantekening in het analytisch register dat bij artikel 8 van deze wet wordt ingevoerd.

ART. 8.

Het repertorium, voorgeschreven bij artikel 18 der wet van 21 ventose jaar VII en behouden door artikel 125 der wet van 16 December 1851, wordt vervangen door een register waarin de korte inhoud wordt beschreven van alle titels die onderworpen zijn aan hypothecaire openbaarheid of tot deze zijn toegelaten.

Op de bladen van dit register, die respectievelijk zijn bestemd voor elk der eigenaars van goederen gelegen binnen het gebied van het kantoor, worden alle titels en akten, tot bekendmaking neergelegd, beknopt samengevat ten aanzien van hunnen hoofdinhoud.

De voorrechten en hypotheeken worden beknopt samengevat, zoowel op het naamblad van den schuldeischer als op dat van den schuldenaar.

Het analytisch register duidt aan de

d'inscription au registre de dépôt, le volume et le numéro de classement des pièces déposées dans les archives, et mentionne la référence à l'article du cadastre.

L'annotation d'un titre d'acquisition entre vifs ou par décès au feuillet analytique du nouveau propriétaire rappelle succinctement, d'après les indications que doivent en contenir les titres de transfert soumis à la publicité, les charges ou éventualités résolutives dont le bien transmis est grevé du chef des précédents propriétaires.

ART. 9.

Il est délivré d'office à tout propriétaire inscrit au livre analytique, en guise de certificat de titre, un double de son feuillet matricule, portant le sceau du conservateur.

Les annotations figurant à ce certificat de titre, signées séparément par le conservateur, font foi à l'égard des tiers de leur existence au livre analytique.

ART. 10.

Toute pièce déposée pour être soumise à la publicité hypothécaire doit être accompagnée du certificat de titre.

Les annotations nouvelles sont faites simultanément sur le certificat de titre et sur le feuillet matricule du livre analytique.

S'il s'agit d'annotations à opérer au feuillet matricule sans le consentement de son bénéficiaire, notamment celles visant les exploits de saisie et les hypothèques légales, le conservateur informe par lettre recommandée d'office ce bénéficiaire qu'aucune admission à la publicité hypothécaire n'aura plus lieu à son profit aussi longtemps que la concordance entre son certificat de titre

melding van inschrijving in het register van nederlegging, benevens het boekdeel en het nummer van rangschikking der stukken berustende in het archief, en vermeldt de verwijzing naar het artikel van het kadaster.

De aanteekening van een titel van eigendomsverkrijging onder de levenden of bij overlijden op het analytisch blad van den nieuwen eigenaar, vermeldt, beknoptelijk, naar de aanduidingen die daaromtrent moeten staan in de aan openbare bekendheid onderworpen titels van overdracht, de lasten of mogelijke gevallen van vernietiging waarmede het overgedragen goed bezwaard blijft uit hoofde van de vorige eigenaars.

ART. 9.

Ambtshalve wordt aan elken eigenaar, die in het analytisch register is ingeschreven, als getuigenschrift van titel een dubbel afgeleverd van zijn naamblad, voorzien van het zegel van den hypotheekbewaarder.

De aanteekeningen, op dat getuigenschrift van titel voorkomende en afzonderlijk ondertekend door den hypotheekbewaarder, leveren bewijs op tegenover derden van haar bestaan in het analytisch register.

ART. 10.

Bij elk stuk, dat tot hypothecaire bekendmaking wordt neergelegd, moet het getuigenschrift van titel gevoegd zijn.

De nieuwe aanteekeningen worden te gelijker tijd gedaan op het getuigenschrift van titel en op het naamblad van het analytisch register.

Betreft het aanteekeningen, die zonder toestemming van een persoon op dezes naamblad moeten gedaan worden, met name degene die betrekking hebben op de exploitanten van inbeslagneming en de wettelijke hypotheeken, dan brengt de hypotheekbewaarder, bij ambtshalve aangeteekenden brief, ter kennis van dien persoon dat, te zijnen voordeele, geene hypothecaire openbare

et son feuillet de matricule n'aura pas été rétablie.

ART. 11.

Aucun titre transmissif, déclaratif ou constitutif de droit réel immobilier n'est admis à la publicité aussi longtemps que le titre antérieur n'a pas été lui-même rendu public, à l'exception des cessions de droits successifs, qui peuvent être mentionnées au feuillet matricule du défunt avant le dépôt de la déclaration d'héritiers prescrite à l'article 14, mais seulement en forme de prénotations conservatoires.

SECTION II.

Modification des règles de publicité.

ART. 12.

Doivent être soumis à la publicité hypothécaire :

1° Tous jugements passés en force de chose jugée et tous actes entre vifs, authentiques ou sous seing privé reconnus soit en justice soit devant notaire, ayant pour effet de constituer, transmettre, déterminer, déclarer, modifier ou éteindre un droit réel immobilier autre qu'un privilège ou une hypothèque ;

2° Les mutations par décès de droits réels immobiliers ;

3° Tous actes et jugements passés en force de chose jugée ayant pour effet soit de supprimer ou de restreindre la capacité des propriétaires dans l'exercice de leurs droits d'administration ou de disposition, soit de suspendre la disponibilité ou l'aliénabilité des biens ;

4° Les jugements de déclaration d'absence, les envois en possession provisoire

bekendheid meer zal worden toegelaten, zoolang geene overeenstemming weer bestaat tusschen zijn getuigenschrift van titel en zijn naamblad.

ART. 11.

Geen titel van overdracht, verklaring of vestiging van zakelijk recht op onroerend goed wordt tot de openbare bekendheid toegelaten, zoolang de vorige titel zelf niet openbaar werd gemaakt, uitgezonderd wanneer het den afstand betreft van erfrechten die, vóór het neerleggen van de aangifte van erfgenamen, bij artikel 14 bevolen, mogen vermeld worden op het naamblad van den overlevende, doch enkel onder den vorm van vrijwarende vóór-aanteekeningen.

AFDEELING II.

Wijziging in de regelen der openbare bekendheid.

ART. 12.

Moeten aan de hypothecaire openbare bekendheid onderworpen worden :

1° Elk vonnis dat in kracht van gewijsde is gegaan en elke authentieke akte of onderhandsche akte onder de levenden hetzij in rechte, hetzij voor een notaris erkend, die ten gevolge hebben het vestigen, overdragen, vaststellen, verklaren, wijzigen of te niet doen van een ander zakelijk recht op onroerend goed dan de voorrechten of hypothecken.

2° De overgang, door overlijden, van zakelijke rechten op onroerend goed ;

3° Elke akte en elk vonnis, in kracht van gewijsde gegaan, die voor gevolg hebben, hetzij de bevoegdheid van de eigenaars in de uitoefening hunner rechten van beheer of van beschikking te doen ophouden of te beperken, hetzij de beschikbaarheid of de vervreemdbaarheid der goederen te schorsen ;

4° De vonnissen houdende verklaring van afwezigheid, de voorloopige inbezittellingen

et les envois en possession définitive des biens des absents, à annoter à leur feuillet analytique en attendant le partage prévu à l'article 129 du Code civil.

ART. 15.

La publicité à donner aux contrats de mariage, en exécution de l'article précédent, ne s'étend pas au détail des apports mobiliers ou incorporels.

Il est satisfait au vœu de la loi par le dépôt d'un extrait littéral contenant toutes les stipulations relatives aux apports immobiliers, aux libéralités immobilières faites aux époux et à la garantie de l'hypothèque légale de la femme, les clauses limitatives ou restrictives de capacité et celles réglant le régime matrimonial adopté.

Cet extrait, signé et certifié conforme par le notaire rédacteur du contrat, énonce toutes les indications concernant l'identité des parties contractantes et des biens.

ART. 14.

En cas d'ouverture d'une succession comportant un ou plusieurs immeubles, une ou plusieurs créances soit hypothécaires soit privilégiées sur immeuble, les héritiers sont tenus de faire dresser devant notaire, dans les délais fixés par les lois fiscales, à peine d'une amende de 10 francs par jour de retard, une déclaration indiquant :

1° Leurs nom, prénoms, profession et domicile;

2° Ce qui revient tant à eux-mêmes que, éventuellement, aux légataires à titre universel ou à titre particulier dans ces immeubles ou créances.

en de vaste inbezitstellingen van de goederen der afwezigen, die op dezer analytisch blad dienen aange teekend in afwachting dat er worde overgegaan tot de verdeeling, voorzien bij artikel 129 van het Burgerlijk Wetboek.

ART. 15.

De openbare bekendheid, die, ter uitvoering van het vorig artikel, moet gegeven worden aan de huwelijkscontracten, strekt zich niet uit tot de omstandige opgave van roerenden of onroerenden inbreng.

Aan de vereischen der wet is voldaan door het neerleggen van een letterlijk uittreksel, houdende al de bepalingen betrekkelijk de ingebrachte onroerende goederen, de giften van onroerende goederen aan de echtgenooten gedaan en den waarborg van de wettelijke hypotheek der vrouw, de bedingen die de bevoegdheid bepalen of beperken en degene waarbij het aangenomen huwelijksstelsel wordt geregeld.

In dat uittreksel, onderteekend en vooreensluidend verklaard door den notaris die het contract heeft opgemaakt, worden al de opgaven vermeld betreffende de identiteit van de contracteerende partijen en van de goederen.

ART. 14.

Bij het openvallen eener nalatenschap, die een of verscheiden onroerende goederen, eene of verscheiden hetzij hypothecaire, hetzij op onroerend goed bevoorrechte schuldvorderingen bevat, zijn de erfgenamen gehouden, binnen den tijd door de fiskale wetten bepaald, op straffe eener geldboete van 10 frank voor elken dag vertraging, door eenen notaris eene aangifte te doen opmaken, vermeldende :

1° Hunnen naam, hunne voornamen, hun bedrijf en hunne wettelijke woonplaats;

2° Het aandeel dat aan henzelfen en, bij voorkomend geval, aan de legatarissen onder eenen algemeenen of onder eenen bijzonderen titel toekomt in die onroerende goederen of schuldvorderingen.

Cette déclaration comprend aussi, le cas échéant, la désignation des immeubles à rapporter en nature, en exécution de l'article 859 du Code civil.

ART. 15.

En cas d'institution universelle, la déclaration d'héritiers est remplacée par le dépôt d'une expédition de l'acte authentique de dernière volonté.

Si le testament est olographe ou mystique, l'expédition doit être revêtue, à la diligence du notaire dépositaire, de la mention de l'accomplissement des formalités prévues aux articles 1007 et 1008 du Code civil.

Le détail cadastral des immeubles délaissés doit être indiqué à la suite des expéditions de tous actes de dernière volonté, s'il ne figure pas dans le corps même de ceux-ci.

ART. 16.

L'extrait de l'acte de décès du *de cuius* et les extraits des actes de naissance des héritiers et des légataires doivent être transcrits littéralement à la suite de la déclaration d'héritiers ou de l'expédition de l'acte de dernière volonté.

ART. 17.

A défaut par les héritiers ou légataires universels de se conformer au prescrit des articles 14 et 15, les cessionnaires, s'il y en a, sont tenus d'y satisfaire, dans le même délai, en lieu et place de leurs cédants.

ART. 18.

Si l'actif délaissé comprend des biens situés dans plusieurs circoncriptions hypothécaires, la déclaration ou l'extrait de l'acte

In deze aangifte worden ook vermeld, zoo noodig, de onroerende goederen, die krachtens artikel 859 van het Burgerlijk Wetboek, in natura moeten teruggegeven worden.

ART. 15.

Ingeval van algemeene uiterste wilsbeschikking, wordt de aangifte van erfgenamen vervangen door het neerleggen van een afschrift der authentieke akte van uitersten wil.

Geldt het een eigenhandig of een geheim testament, dan moet het afschrift, ter benaarstiging van den notaris die het testament in bewaring houdt, vermelden dat de formaliteiten, voorzien bij de artikelen 1007 en 1008 van het Burgerlijk Wetboek, vervuld werden.

De omstandige kadastrale opgave van de nagelaten onroerende goederen moet worden aangeduid achteraan het afschrift van elke akte van uitersten wil, indien zij in deze akte zelve niet voorkomt.

ART. 16.

Het uittreksel uit de akte van overlijden van den *de cuius* en de uittreksels uit de akten van geboorte der erfgenamen en der legatarissen moeten letterlijk worden overgeschreven achteraan de aangifte van erfgenamen of het afschrift der akte van uitersten wil.

ART. 17.

Wanneer de erfgenamen of algemeene legatarissen de voorschriften van de artikelen 14 en 15 niet nakomen, moeten de overnemers, zoo er zijn, daaraan voldoen, binnen denzelfden tijd, voor en in de plaats van hen die afstand deden.

ART. 18.

Bevat het nagelaten actief goederen die in verschillende hypotheccaire omschrijvingen zijn gelegen, dan vermeldt de aangifte of

de dernière volonté à déposer chez le conservateur de chacune de ces circonscriptions ne doit porter que sur les biens situés dans son ressort.

ART. 19.

La prescription accomplie contre un propriétaire inscrit au livre analytique n'a aucun effet à l'égard des tiers aussi longtemps que le jugement passé en force de chose jugée ou l'acte, soit authentique soit sous seing privé reconnu en justice ou devant notaire, la constatant, n'a pas été publié comme il est dit à l'article premier. Jusque-là elle ne donne ouverture qu'à une action tendant à la faire constater.

La demande en reconnaissance de prescription et les suites qu'elle comportera sont mentionnées en marge du titre de propriété du bien prescrit.

Le présent article n'est pas applicable à la prescription de l'action en pétition d'hérédité inscrite à l'article 137 du Code civil au profit de l'absent.

ART. 20.

La stipulation d'une condition suspensive ou résolutoire figurant dans un acte transmissif ou déclaratif de droits réels immobiliers doit être spécialement mentionnée au feuillet analytique de chacune des parties.

La réalisation de la condition est constatée par les parties contractantes dans une déclaration, soit authentique soit sous seing privé dûment reconnue, ou, à défaut de cette déclaration, par un jugement rendu à la requête de la partie la plus diligente.

Annotation de cette déclaration ou de ce jugement est faite aux mêmes feuillets. Jusqu'à ce que cette formalité soit accomplie, la réalisation de la condition est considérée comme non avenue au regard des tiers.

ART. 21.

Les jugements passés en force de chose jugée et les actes entre vifs, authentiques ou

het uittreksel uit de akte van uitersten wil, bij den bewaarder in elk dezer omschrijvingen neer te leggen, enkel de binnen zijn gebied gelegen goederen.

ART. 19.

De verjaring verworven tegen een op het analytisch register ingeschreven eigenaar geldt niet tegenover derden, zoolang het vonnis, in kracht van gewijsde gegaan, of de hetzij authentieke hetzij onderhandsche akte, erkend in rechte of voor notaris, die ze vaststelt, niet openbaar werd gemaakt naar luid van het eerste artikel. Tot daartoe geeft ze slechts aanleiding tot eene rechtsvordering strekkende tot vaststelling daarvan.

De eisch tot erkenning van verjaring en de gevolgen die daaruit zullen voortvloeien, worden vermeld op den rand des titels van eigendom van het verjaard goed.

Dit artikel is niet van toepassing op de verjaring van de erfrechtsaanvraag, door artikel 137 van het Burgerlijk Wetboek ten voordeele van den afwezige verleend.

ART. 20.

De bepaling van eene opschorsende of ontbindende voorwaarde, voorkomende in eene akte van overdracht of verklaring van zake-lijke rechten op onroerend goed moet afzonderlijk vermeld worden op het analytisch blad van elke der partijen.

De contracterende partijen stellen de vervulling van de voorwaarde vast door eene, hetzij authentieke, hetzij behoorlijk erkende onderhandsche aangifte, of, bij gebrek aan deze aangifte, door een vonnis, gewezen op het verzoek van de eerst vorderende partij.

Deze aangifte of dit vonnis wordt op dezelfde bladen aangeteekend. Totdat deze formaliteit geschiede, wordt de vervulling van de voorwaarde beschouwd als niet bestaande tegenover derden.

ART. 21.

De vonnissen, die in kracht van gewijsde zijn gegaan, en de akten onder de levenden,

sous seing privé reconnus en justice ou devant notaire, visés au paragraphe 1^{er} de l'article 12, n'ont aucun effet, même entre parties, aussi longtemps qu'ils n'ont pas été soumis à la publicité prescrite par cet article.

Les conventions verbales ou sous seing privé ayant pour objet des droits réels immobiliers n'ont d'autre effet que d'ouvrir aux parties, s'il y a lieu, l'action en reconnaissance devant notaire ou en justice.

ART. 22.

Aucune demande tendant à faire prononcer l'annulation ou la révocation de droits immobiliers soumis à la publicité hypothécaire n'est reçue devant les tribunaux qu'après avoir été inscrite en marge des pièces déposées en vue d'assurer cette publicité ou des transcriptions opérées sous l'empire de la loi du 16 décembre 1851.

Toute décision rendue sur une semblable demande est portée à la suite de l'inscription prescrite par le précédent alinéa.

Les greffiers ne peuvent, sous peine de dommages-intérêts, délivrer aucune expédition des jugements de cette espèce avant qu'il leur ait été dûment justifié, dans la forme prescrite par l'article 84 de la loi du 16 décembre 1851, que l'inscription de ces jugements a été prise.

ART. 23.

L'action en résolution opérant avec effet rétroactif n'est opposable aux tiers qui auraient contracté de bonne foi, avant qu'elle soit intentée, que si elle a été formellement réservée dans l'acte soumis à la publicité hypothécaire.

authentieke akten of onderhandsche erkend in rechte of voor notaris, bij paragraaf 1 van artikel 12 bedoeld, zijn hoegenaamd niet geldend, zelfs onder partijen, zoolang zij niet openbaar werden gemaakt naar luid van dat artikel.

De mondelinge of onderhandsche overeenkomsten, die zakelijke rechten op onroerend goed betreffen, hebben geene andere uitwerking dan aan partijen, zoo daartoe aanleiding bestaat, het recht te geven tot het instellen van een eisch tot erkenning voor notaris of in rechte.

ART. 22.

Een eisch strekkende tot het nietig verklaren of het herroepen van rechten op onroerende goederen welke aan hypothecaire bekendmaking zijn onderworpen, is niet ontvankelijk voor de rechtbanken zoolang hij niet is ingeschreven op den rand van de stukken, tot verzekering van die bekendmaking neergelegd, of van de overschrijvingen gedaan onder het stelsel der wet van 16 December 1851.

Elke beslissing over soortgelijken eisch wordt geboekt achteraan de bij de vorige alinea bevolen inschrijving.

De griffiers mogen, op straffe van schadeloosstelling, geene expeditie afleveren van soortgelijke vonnissen, zoolang het hun niet behoorlijk wordt bewezen, in den vorm bij artikel 84 der wet van 16 December bepaald, dat tot inschrijving van dit vonnis werd overgegaan.

ART. 23.

De rechtsvordering tot vernietiging met terugwerkende kracht kan aan derden, die zich te goeder trouw verbonden vooraleer zij werd ingesteld, niet tegengeworpen worden, tenzij die rechtsvordering uitdrukkelijk werd voorbehouden in de akte die aan hypothecaire openbare bekendheid is onderworpen.

Toutefois, cette disposition ne s'applique pas à l'action en réduction des libéralités excédant la quotité disponible ni à l'action en révocation des libéralités pour cause de survenance d'enfant, lesquelles sont réputées réservées de plein droit et annotées d'office, comme telles, au livre analytique.

A l'exception de celles relatives aux deux actions prévues à l'alinéa précédent, les prénotations visées au présent article se périment par l'expiration d'un délai de trois ans.

Néanmoins, pendant tout le temps accordé par la loi civile pour l'exercice des actions résolutoires, les prénotations les concernant sont indéfiniment renouvelables, sur production d'une ordonnance rendue sur requête par le président du tribunal de première instance de la situation des biens, mais sans préjudice aux droits acquis par les tiers dans l'intervalle de la péremption au renouvellement.

ART. 24.

Sur le vu de la déclaration d'héritiers ou de l'expédition du testament instituant un légataire universel, le conservateur fait d'office au feuillet analytique du défunt une prénotation qui conserve, sans qu'aucune spécification détaillée soit nécessaire :

1° Durant un délai de vingt mois à dater du décès, le privilège établi au profit du Trésor par l'article 3 de la loi du 27 décembre 1817 pour sûreté des droits de succession ;

2° Durant un délai de six mois, l'action en séparation des patrimoines, sans préjudice aux dispositions et au délai de l'article 39 de la loi du 16 décembre 1831 ;

Deze bepaling is echter niet van toepassing op de rechtsvordering tot vermindering van de schenkingen die het beschikbaar gedeelte te boven gaan, noch op de actie tot herroeping van de schenkingen wegens tusschenkomende geboorte van kinderen ; deze eischen worden beschouwd als van rechtswege voorbehouden en, als dusdanig, ambtshalve ingeschreven in het analytisch register.

De vóór-aanteekeningen, in dit artikel bedoeld, met uitzondering van degene betreffende de twee eischen bij de vorige alinea voorzien, vervallen na verloop van een termijn van drie jaar.

Echter kunnen, gedurende geheel den tijd door de burgerlijke wet toegekend voor het instellen van rechtsvorderingen tot vernietiging, de daarop betrekking hebbende vóór-aanteekeningen onbepaald vernieuwd worden tegen overlegging van een bevel, op request verleend door den voorzitter der rechtbank van eersten aanleg binnen welker gebied de goederen gelegen zijn, doch onverminderd de rechten door derden verworven in den tijd tusschen het vervallen van de vóóraanteekening en de vernieuwing.

ART. 24.

Op vertoon van de aangifte van erfgenamen of van het afschrift van het testament, waarbij een algemeene legataris wordt aangesteld, stelt de bewaarder ambtshalve eene vóór-aanteekening op het analytisch blad van den overledene, krachtens welke, zonder dat eene omstandige uiteenzetting noodig zij, wordt behouden :

1° Gedurende eenen tijd van twintig maanden, te rekenen van den dag van het overlijden, het voorrecht bestaande ten voordeele van de Schatkist krachtens artikel 3 der wet van 27 December 1817 tot zekerheid van de successierechten ;

2° Gedurende eenen tijd van zes maanden, de rechtsvordering tot scheiding der boedels, onverminderd de bepalingen van artikel 39 der wet van 16 December 1831 en den termijn daarin voorzien ;

3° Durant un terme de trois ans :

a. L'action en nullité des aliénations et hypothèques consenties par l'héritier ou le légataire apparent;

b. L'action en revendication des héritiers ou légataires indûment évincés ou écartés;

c. L'action en réduction des libéralités testamentaires ou entre vifs excédant la quotité disponible.

La prénotation visée au n° 3° est renouvelable, chaque fois pour un délai de trois ans, sur production d'une ordonnance rendue sur requête par le président du tribunal civil du domicile du *de cuius*, mais sans préjudice aux droits acquis par des tiers dans l'intervalle de la péremption au renouvellement.

ART. 25.

La publicité des baux excédant neuf années ou renfermant quittance d'au moins trois années de loyer, en vue de les rendre opposables au tiers, est facultative.

A défaut de publicité, la durée en sera réduite conformément à l'article 1429 du Code civil.

Le contrat d'antichrèse, quelle que soit sa durée, est également admis à la publicité facultative, à l'effet d'être opposable aux tiers.

ART. 26.

Les procurations visées aux articles 2, 76 et 92 de la loi du 16 décembre 1851 doivent être transcrites, par l'officier public qui délivre l'expédition des actes auxquels elles se rapportent, à la suite de celle-ci.

3° Gedurende eenen tijd van drie jaar :

a) De rechtsvordering tot nietigverklaring van de vervreemdingen en hypotheeken verleend door den schijnbaren erfgenaam of legataris;

b) De eisch tot terugvordering ingesteld door de ten onrechte uitgewonnen of afgevozen erfgenamen of legatarissen;

c) De eisch tot vermindering van de schenkingen gedaan bij testament of bij akte, onder de levenden, die het beschikbaar gedeelte te hoven gaan.

De vóór-aanteekening, voorzien bij n° 3, kan telkenmale worden vernieuwd voor eenen tijd van drie jaar, tegen overlegging van een bevel op request verleend door den voorzitter van de burgerlijke rechtbank der wettelijke woonplaats van den *de cuius*, doch onverminderd de rechten door derden verworven in den tijd tusschen het vervallen van de vóór-aanteekening en de vernieuwing.

ART. 25.

De bekendmaking van de huurcedels die negen jaar te boven gaan of waarin kwijting wordt gegeven voor ten minste drie jaar huur, opdat men ze aan derden kunne tegenstellen, wordt in de vrije keuze gelaten.

Bij gebreke van bekendmaking, wordt de duur daarvan verminderd overeenkomstig artikel 1429 van het Burgerlijk Wetboek.

Het contract van genotspand wordt, welke ook zijn duur zij, insgelijks tot de facultatieve bekendmaking toegelaten, ten einde aan derden te kunnen tegengeworpen worden.

ART. 26.

De volmachten, voorzien bij de artikelen 2, 76 en 92 der wet van 16 December 1851, moeten door den openbaren ambtenaar, die het afschrift aflevert van de akten waarop zij betrekking hebben, achteraan dit afschrift worden overgeschreven.

ART. 27.

Toute pièce déposée, en vue d'en assurer la publicité hypothécaire, par un officier public, doit être revêtue du sceau constatant la qualité du déposant.

ART. 28.

La publicité donnée aux hypothèques et aux privilèges conserve leur effet pendant trente ans à dater du jour de sa date. Son effet cesse si elle n'est pas renouvelée à l'expiration de ce délai.

La publicité donnée aux hypothèques légales doit être renouvelée, s'il y a lieu, de trente en trente ans, sur l'initiative des conservateurs. A cet effet ils dressent, par ordre chronologique, sur un registre à ce destiné, le relevé de toutes les hypothèques légales autres que celles établies au profit des mineurs.

ART. 29.

Les titres conventionnels de transfert et les bordereaux relatifs aux hypothèques et aux privilèges sont, avant leur admission à la publicité, contrôlés par le conservateur, relativement au titre antérieur, aux désignations cadastrales, à la capacité de l'aliénateur, à la disponibilité et à l'aliénabilité des biens qu'ils visent.

Les déclarations d'héritiers et les expéditions d'actes de dernière volonté le sont au point de vue de la désignation des biens et du titre de propriété dans le chef du défunt.

ART. 27.

Elk stuk, dat door een openbaren ambtenaar wordt nedergelegd om er de hypothecaire openbare bekendheid van te verzekeren, moet voorzien zijn van het zegel, waaruit blijkt de hoedanigheid van hem die dat stuk heeft neergelegd.

ART. 28.

De openbaarheid, aan de hypotheken en voorrechten gegeven, behoudt hare kracht gedurende dertig jaar te rekenen van hare dagteekening. Zij houdt op van kracht te zijn indien ze niet wordt vernieuwd bij het einde van dien termijn.

De openbaarheid, aan de wettelijke hypotheken gegeven, moet, zoo daartoe reden bestaat, vernieuwd worden, van dertig tot dertig jaar, op voorstel van de bewaarders. Te dien einde wordt door hen, naar tijdsorde, op een daartoe bestemd register, de lijst opgemaakt van al de andere wettelijke hypotheken dan die gevestigd ten voordeele der minderjarigen.

ART. 29.

De op overeenkomst berustende titels van overdracht en de bordereellen betreffende de hypotheken en voorrechten worden, vóór dat ze tot openbare bekendheid worden toegelaten, nagezien door den bewaarder wat betreft den vorigen titel, de kadastrale opgaven, de bevoegdheid van den verkooper, de beschikbaarheid en de vervreemdbaarheid van de daarin bedoelde goederen.

De aangiften van erfgenamen en de afschriften van akten van uitersten wil worden door hem nagezien ten opzichte van de aanwijzing der goederen en des eigendomstitels van den overledene.

SECTION III.

Mesures propres à assurer l'identification des parties et celle des biens transmis ou grevés. — Dispositions de sanction.

ART. 30.

Il sera procédé dans tout le pays à l'immatriculation des immeubles par l'inscription au livre analytique de chaque circonscription hypothécaire d'un procès-verbal pour chaque propriétaire, contenant la désignation cadastrale de ses biens ainsi que l'indication des charges hypothécaires et des éventualités résolutoires qui les affectent.

Elle sera basée sur les données du cadastre, sans préjudice toutefois au droit de contrôle des citoyens, lequel pourra s'exercer dans les trois mois de la clôture des opérations devant le juge de paix de la situation des biens.

Cette immatriculation générale sera terminée dans un délai de cinq ans à dater de la mise en vigueur de la présente loi.

ART. 31.

Tout propriétaire foncier pourra faire procéder à l'immatriculation de ses immeubles avant l'expiration du délai préindiqué, en produisant les pièces qui seront prescrites à cette fin par l'arrêté royal d'exécution.

ART. 32.

L'immatriculation sera opérée d'office et aux frais de tout propriétaire en retard de se conformer aux prescriptions de l'arrêté royal à intervenir.

AFDEELING III.

Maatregelen geschikt om de vereenzelwiging der partijen en der overgedragen of bezwaarde goederen te verzekeren. — Bepalingen tot bekrachtiging.

ART. 30.

Er zal, gansch het land door, worden overgegaan tot de teboekstelling van de onroerende goederen door inschrijving in het analytisch boek van elke hypothecaire omschrijving van een proces-verbaal voor elken eigenaar, behelzende de kadastrale aanwijzing van zijne goederen alsmede aanduiding van de hypothecaire lasten en van de mogelijke rechten van vernietiging die ze bezwaren.

Ze zal berusten op de gegevens van het kadaster, onverminderd echter het recht tot nazicht dat den burgers toebehoort en 't welk kan worden uitgeoefend, binnen drie maanden na de sluiting der verrichtingen, voor den vrederechter binnen welks gebied de goederen gelegen zijn.

Deze algemeene teboekstelling moet voltrokken zijn binnen den tijd van vijf jaar, te beginnen van het in werking treden van deze wet.

ART. 31.

Elke grondeigenaar mag tot de teboekstelling zijner onroerende goederen doen overgaan vóór het verstrijken van hooger gemelden termijn, mits hij overlegt de stukken bepaald in het koninklijk besluit van uitvoering.

ART. 32.

De teboekstelling wordt ambtshalve gedaan, op de kosten van elken eigenaar die in gebreke blijft zich te gedragen naar de bepalingen van het te nemen koninklijk besluit.

ART. 33.

Les biens ayant fait l'objet d'un procès-verbal d'immatriculation seront purgés de tous privilèges, hypothèques et éventualités résolutoires que ce procès-verbal ne révélera pas.

ART. 34.

Il sera formé, par commune et par section, une table parcellaire dont les pages, divisées en colonnes, indiqueront, pour chaque parcelle, le numéro, la contenance, l'article du cadastre, une référence au plan cadastral, les hypothèques et les privilèges existants.

Elles mentionneront aussi, le cas échéant, tant les numéros d'origine des diverses parcelles que les numéros nouveaux qui leur seraient successivement donnés pour quelque cause que ce soit.

ART. 35.

Les actes et jugements transmissifs, déclaratifs ou constitutifs de droits réels immobiliers, les déclarations d'héritiers, les bordereaux d'inscription et les mémoires de transfert doivent mentionner :

1° L'état civil des parties, héritiers ou légataires, et plus spécialement la date et le lieu de leur naissance;

2° Éventuellement leur régime matrimonial, la date de leur contrat de mariage et le nom du notaire qui l'a reçu;

3° La désignation cadastrale des biens visés;

4° Le titre du précédent propriétaire.

ART. 33.

De in een proces-verbaal van teboekstelling bedoelde goederen zijn gezuiverd van al de in dit proces-verbaal niet bekend gemaakte voorrechten, hypotheeken en mogelijke gevallen van vernietiging.

ART. 34.

Er wordt per gemeente en per wijk eene perceelsgewijze tabel opgemaakt, waarvan de bladzijden, in kolommen verdeeld, voor elk perceel aanduiden : het nummer, de oppervlakte, het artikel van het kadaster, eene verwijzing naar het kadastraal plan en de bestaande hypotheeken en voorrechten.

Bij voorkomend geval, vermelden zij ook, zoowel het oorspronkelijk nummer der verschillende perceelen als de nieuwe nummers die hun achtereenvolgens, om welke reden ook, werden gegeven.

ART. 35.

De akten en vonnissen, waarbij zake-lijke rechten op onroerende goederen worden overgedragen, verklaard of gevestigd, de aangiften van erfgenamen, de borderellen van inschrijving en de memorialen van overdracht moeten vermelden :

1° Den burgerlijken stand der partijen, erfgenamen of legatarissen en, inzonderheid, den dag en de plaats hunner geboorte;

2° Bij voorkomend geval, hun huwelijksstelsel, den datum van hun huwelijkscontract en den naam van den notaris voor wien het werd gesloten;

3° De kadastrale aanwijzing van de bedoelde goederen;

4° Den titel van eigendom van den vorigen eigenaar.

ART. 36.

Un extrait cadastral doit être annexé à tout acte transmissif de droit réel immobilier et reproduit à la suite de l'expédition déposée à fin de publicité.

ART. 37.

Les extraits des actes de naissance des parties, héritiers ou légataires, doivent être transcrits à la suite des expéditions des actes et jugements soumis à la publicité hypothécaire.

ART. 58.

Les notaires, greffiers et secrétaires d'administrations publiques qui omettent dans les actes et jugements, bordereaux, mémoriaux de transfert et déclarations d'héritiers, visés par la présente loi, soit la désignation cadastrale des biens, soit la date et le lieu de naissance des parties, héritiers ou légataires, sont passibles d'une amende de 25 francs par contravention, sans préjudice à tous dommages-intérêts, s'il y a lieu.

Ils sont passibles d'une amende de 10 francs par jour de retard à défaut de dépôt, à fin de publicité, dans le mois de sa date, de tout acte translatif ou déclaratif de droit immobilier et, dans le mois de la date où il se trouvera coulé en force de chose jugée, de tout jugement susceptible de publicité hypothécaire.

Sont passibles de la même peine les notaires en retard de déposer, dans le mois de leur réception, les extraits de contrats de mariage et les expéditions de déclarations d'héritiers, et, dans les quatre mois du

ART. 36.

Een uittreksel uit het kadaster moet aan elke akte van overdracht van zakelijk recht op onroerend goed worden gehecht, en opgenomen achteraan het afschrift dat wordt neergelegd met het oog op de openbare bekendheid.

ART. 37.

De uittreksels uit de geboorteakten der partijen, erfgenamen of legatarissen, moeten worden overgeschreven achteraan de afschriften van de akten en vonnissen die aan hypothecaire openbare bekendheid zijn onderworpen.

ART. 58.

De notarissen, griffiers en secretarissen van openbare besturen die in de akten en vonnissen, borderellen, memorialen van overdracht en aangiften van erfgenamen, bij deze wet bedoeld, hetzij de kadastrale aanwijzing der goederen, hetzij den geboortedag of de geboorteplaats der partijen, erfgenamen of legatarissen weglaten, kunnen worden gestraft met eene boete van 25 frank voor elke overtreding, onverminderd schadevergoeding, zoo daartoe reden bestaat.

Zij kunnen gestraft worden met eene boete van 10 frank voor elken dag vertraging, wanneer zij nalaten neer te leggen, om te worden openbaar gemaakt, binnen de maand harer dagteekening, elke akte waarbij een recht op onroerend goed wordt overgedragen of toegekend, en, binnen de maand van den dag waarop het in kracht van gewijsde is gegaan, elk vonnis dat vatbaar is voor hypothecaire openbare bekendheid.

Kunnen met dezelfde straf worden gestraft de notarissen die in gebreke blijven neer te leggen, binnen de maand na hunne ontvangst, de uittreksels uit de huwelijkscontracten en de afschriften der aangiften van

décès, les expéditions de testaments portant institution universelle passés devant eux ou dont ils auraient été constitués dépositaires.

CHAPITRE II.

Renseignements hypothécaires. — Forme des réquisitions et des certificats. — Communication à vue des documents de publicité.

L'article 127 est complété par les dispositions suivantes :

ART. 39.

Les conservateurs peuvent être requis de délivrer des états de charges et des relevés d'actes soit généraux soit spéciaux.

Ces relevés sont délivrés sous forme de tableaux, sauf réquisition contraire.

Les conservateurs peuvent également être requis de délivrer, par colonnes, des relevés généraux des ventes publiques immobilières comprises dans une période ne remontant pas au delà de la mise en vigueur de la présente loi ou ayant eu pour objet une catégorie déterminée de biens.

ART. 40.

A partir de l'immatriculation, les conservateurs ne seront tenus de délivrer des états de charges, relevés de mutations immobilières ou copies littérales des titres concernant des personnes y dénommées, que si les demandes mentionnent la date et le lieu de la naissance de celles-ci et l'indication exacte de leurs nom, prénoms et domicile, sans altération, intervention ou omission.

erfgenamen, en, binnen vier maanden na het overlijden, de afschriften der testamenten houdende algemeene uiterste wilsbeschikking die voor hen werden verleden of hun in bewaring werden gegeven.

HOOFDSTUK II.

Hypothecaire inlichtingen. — Vorm der aanvragen en der getuigenschriften. — Mededeeling ter inzage van de bewijsstukken van openbare bekendheid.

Artikel 127 wordt aangevuld door de navolgende bepalingen :

ART. 39.

De bewaarders kunnen worden verzocht om, hetzij algemeene, hetzij bijzondere staten van lasten en opgaven van akten af te leveren.

Deze opgaven worden afgeleverd onder den vorm van tabellen, tenzij het tegendeel wordt verzocht.

Van de bewaarders kan insgelijks gevorderd worden dat zij, in kolommen, algemeene opgaven verstrekken van de openbare veilingen van onroerende goederen begrepen in een tijdperk dat niet verder strekt dan dit waarop deze wet in werking trad of begrijpende eene bepaalde reeks goederen.

ART. 40.

Te rekenen van de teboekstelling, zijn de bewaarders slechts gehouden staten van lasten, opgaven van overgang van onroerende goederen of letterlijke afschriften van titels betreffende daarin genoemde personen af te leveren, wanneer de aanvragen vermelden den datum en de plaats van dezer geboorte, alsook, op nauwkeurige wijze, hunnen naam, hunne voornamen en wettelijke woonplaats, zonder verandering, verplaatsing of weglating.

Les réquisitions relatives à des immeubles déterminés n'en doivent contenir que la désignation cadastrale.

ART. 41.

La délivrance des renseignements hypothécaires ne pourra, à partir de l'immatriculation, être différé au delà de cinq jours, en ce non compris celui de la remise de la demande.

Il n'y aura éventuellement d'exception à cette règle que pour les copies littérales, dont la délivrance devra s'effectuer dans un délai calculé sur le pied de douze rôles par jour.

ART. 42.

Toute personne, intéressée à connaître la situation d'un propriétaire inscrit au livre analytique, peut obtenir la communication à vue de celui-ci, sur remise d'une réquisition écrite.

CHAPITRE III.

Règles spéciales aux radiations, aux réductions et aux subrogations.

Les dispositions suivantes sont ajoutées aux articles 92 à 95 :

ART. 45.

Le conservateur ne peut réclamer, pour sauvegarder sa responsabilité dans les opérations de subrogation ou de radiation volontaire, que les justifications de qualité et de capacité des parties consentantes ne résultant pas des annotations préexistantes à leur feuillet analytique.

De aanvragen betreffende bepaalde onroerende goederen moeten daarvan enkel de kadastrale aanwijzing bevatten.

ART. 41.

Het afleveren van de hypothecaire inlichtingen mag, te rekenen van de teboekstelling, niet langer dan vijf dagen worden uitgesteld, daarin niet begrepen de dag van de overhandiging der aanvraag.

Op dezen regel wordt slechts, bij voorkomende gelegenheid, eene uitzondering gemaakt voor de letterlijke copieën, die moeten afgeleverd worden binnen eenen termijn berekend op den voet van twaalf rollen daags.

ART. 42.

Elke persoon, die er belang bij heeft den toestand te kennen van eenen eigenaar ingeschreven op het analytisch register, kan de inzage bekomen, tegen aflevering van eene geschreven vordering.

HOOFDSTUK III.

Bijzondere regelen voor de doorhalingen, de verminderingen en de overdrachten van rechten op een ander.

De navolgende bepalingen worden toegevoegd aan de artikelen 92 tot 95 :

ART. 45.

Tot het vrijwaren van zijne verantwoordelijkheid in de verrichtingen van subrogatie of vrijwillige doorhaling, kan de bewaarder enkel eischen dat het bewijs worde verstrekt van de hoedanigheid en de bevoegdheid der toestemmen de partijen, dieniet voortspruiten uit de aantekeningen bestaande vóór haar analytisch blad.

ART. 44.

La radiation du privilège de la séparation des patrimoines, requise conformément à l'article 59 de la loi du 16 décembre 1851, s'opère sur le seul consentement des parties qui l'ont fait publier.

ART. 45.

En cas de rupture d'un projet de mariage ayant donné lieu à un contrat anténuptial susceptible de publicité hypothécaire, la radiation s'opère sur la production d'un acte notarié constatant la résiliation des conventions matrimoniales ou d'un jugement rendu sur requête, en chambre du conseil, par le tribunal du domicile de la partie la plus diligente.

ART. 46.

Les radiations et réductions de privilèges ou d'hypothèques s'opèrent sur les bordereaux déposés.

Il n'est pas innové en ce qui regarde les inscriptions antérieures à la présente loi.

ARTICLE II.

Les articles 128, 130, 131 et 134 sont respectivement remplacés par les dispositions suivantes :

ART. 47.

(ART. 128). — Les conservateurs sont responsables du préjudice résultant :

1^o Du défaut d'annotation au livre analytique des titres, mémoriaux de transfert, déclarations d'héritiers et bordereaux d'hypothèques ou de privilèges déposés à fin de publicité;

2^o Du défaut de mention, dans leurs certificats, d'une ou de plusieurs des transcrip-

ART. 44.

De doorhaling van het voorrecht van scheiding der boedels, gevorderd overeenkomstig artikel 59 der wet van 16 December 1851, gebeurt op eenvoudige toestemming der partijen die tot hare bekendmaking deden overgaan.

ART. 45.

In geval van verbreking van een voorgenomen huwelijk, dat aanleiding heeft gegeven tot een contract het huwelijk voorafgaande en onderhevig aan hypothecaire openbare bekendheid, geschiedt de doorhaling na overlegging van eene notarieele akte, de vernietiging vaststellende van de huwelijksche voorwaarden, of van een vonnis op request verleend, in de raadskamer, door de rechtbank der wettelijke woonplaats van de eerst vorderende partij.

ART. 46.

De doorhalingen of verminderingen van voorrechten of hypotheken worden op de nedergelegde borderellen gedaan.

Ten aanzien van de vóór deze wet bestaande inschrijvingen worden geene nieuwe voorschriften ingevoerd.

ARTIKEL II.

De artikelen 128, 130, 131 en 134 worden respectievelijk vervangen door de volgende bepalingen :

ART. 47.

ART. 128. — De bewaarders zijn aansprakelijk voor het nadeel voortvloeiende :

1^o Uit het niet-aanteekenen op het analytisch boek van de titels, memorialen van overdracht, aangiften van erfgenamen en borderellen van hypotheken of voorrechten, tot bekendmaking neergelegd;

2^o Uit het niet-vermelden, in hunne getuigschriften, van eene of meer der

tions ou inscriptions existantes, d'un ou de plusieurs titres, mémoriaux ou bordereaux déposés, à moins que l'erreur ne provienne de désignations insuffisantes qui ne pourraient leur être imputées.

ART. 48.

(ART. 130). — Sauf les restrictions résultant des articles 10, 11, 14, 15, 16, 18, 27, 30, 37, 38, 39 et 43 de la présente loi, les conservateurs ne peuvent refuser ni retarder le dépôt des pièces soumises à la publicité hypothécaire, ni la délivrance des certificats, sous peine de dommages et intérêts des parties; à l'effet de quoi procès-verbaux des refus ou retards sont, à la diligence des requérants, dressés sur-le-champ, soit par un juge de paix, soit par un huissier ou un notaire.

ART. 49.

(ART. 131). — Les registres des conservateurs sont cotés et paraphés à chaque feuillet, par premier et dernier, par l'un des juges du tribunal dans le ressort duquel le bureau est établi.

Le registre des dépôts est arrêté chaque jour comme ceux d'enregistrement des actes.

ART. 50.

(ART. 134). — Le conservateur peut opérer, à ses frais, la rectification des erreurs qu'il aurait commises dans les annotations ou prénotations effectuées au livre analytique.

Ces rectifications s'opèrent par le dépôt dans les archives d'un mémorial explicatif, qui sera inscrit à la date courante au registre de dépôt et au livre analytique, ainsi qu'au certificat de titre, dont la communication sera réclamée à cette fin.

bestaande overschrijvingen of inschrijvingen, van één of meer neergelegde titels, memorialen of borderellen, zoo althans de mislag niet is te wijten aan ontoereikende aanwijzingen die hun niet ten laste kunnen gelegd worden.

ART. 48.

(ART. 130). — Behoudens de beperkingen, voortvloeiende uit de artikelen 10, 11, 14, 15, 16, 18, 27, 30, 37, 38, 39 en 43 van deze wet, mogen de bewaarders niet weigeren of vertragen de neerlegging van de stukken, aan hypothecaire bekendmaking onderworpen, evenmin als de aflevering der getuigschriften, op straffe van schadevergoeding aan partijen; tot welk einde processen-verbaal der weigeringen of vertragen, op aanzoek der eischers, onmiddellijk worden opgemaakt, hetzij door eenen deurwaarder, hetzij door eenen notaris.

ART. 49.

(ART. 131). — De registers der bewaarders worden op elk blad van het begin tot het einde genummerd en geparafeerd door een van de rechters der rechtbank binnen welker gebied het bureel is gevestigd.

Het register van nederlegging wordt dagelijks afgesloten evenals de registers voor de registreering der akten.

ART. 50.

(ART. 134). — De bewaarder mag, op eigen kosten, de dwalingen herstellen die hij in de aantekeningen of vóór-aantekeningen in het analytisch boek zou hebben begaan.

Deze aantekeningen geschieden door de nederlegging in de archieven van een uitleggend memoriaal, dat op den loopenden datum in het register van nederlegging en in het analytisch boek wordt ingeschreven alsmede in het getuigschrift van titel, waarvan, tot dat einde, mededeeling zal worden gevraagd.

ARTICLE III.**SECTION I.**

Les articles 74, 85 et 108 sont complétés respectivement ainsi qu'il suit :

ART. 74. — Ajouter *in fine* les mots : « sous réserve de ce qui est dit aux articles 20 et 23 (de la présente loi) ».

ART. 85. — Ajouter *in fine* les mots : « ou du conservateur ».

ART. 108. — Ajouter ces paragraphes supplémentaires :

« 7° Lorsque l'hypothèque est tardivement publiée contre le débiteur décédé ;

« 8° Éventuellement, par l'effet de l'article 2 de la loi du 15 août 1854, quant aux hypothèques consenties sur des quotités d'immeubles indivis. »

SECTION II.

Sont supprimés, à l'article 77, les mots : « A défaut de dispositions contraires dans les traités ou dans les lois politiques ».

L'alinéa suivant est ajouté au même article, *in fine* :

« L'admission à la publicité hypothécaire des actes constitutifs d'hypothèques consenties en pays étrangers sur des biens situés en Belgique est subordonnée au principe de la réciprocité internationale. »

SECTION III.

Sont supprimés le dernier alinéa de l'article 63 et le second alinéa des articles 81, 112 et 123.

ARTICLE IV.

Un arrêté royal déterminera les mesures d'exécution de la présente loi.

ARTIKEL III.**EERSTE AFDEELING.**

De artikelen 74, 85 en 108 worden respectievelijk aangevuld als volgt :

ART. 74. — Aan het slot deze woorden toe te voegen : « onder voorbehoud van hetgeen is gezegd in de artikelen 20 en 23 van deze wet ».

ART. 85. — Aan het slot deze woorden toe te voegen : « of van den bewaarder ».

ART. 108. — Deze aanvullende paragrafen toe te voegen :

« 7° Wanneer de hypotheek te laat wordt bekend gemaakt tegen den overleden schuldenaar ;

« 8° Bij voorkomend geval, uit kracht van artikel 2 der wet van 15 Augustus 1854, wat aangaat de hypotheeken verleend op gedeelten van onverdeelde onroerende goederen. »

AFDEELING II.

In artikel 77 vervallen de woorden : « Bij gebrek aan strijdige bepalingen in de tractaten of in de politieke wetten ».

Aan het slot van hetzelfde artikel wordt de volgende bepaling toegevoegd :

« De toelating tot de hypothecaire openbare bekendheid van de akten tot vestiging van hypotheeken, in het buitenland toegestaan op goederen in België gelegen, wordt ondergeschikt gemaakt aan het beginsel van internationale wederkeerigheid. »

AFDEELING III.

De laatste alinea van artikel 63 en de tweede alinea van de artikelen 81, 112 en 123 vervallen.

ARTIKEL IV.

De maatregelen tot uitvoering van deze wet worden bij koninklijk besluit vastgesteld.

Il déterminera la taxe proportionnelle à substituer tant aux salaires fixes qu'aux droits de transcription et d'inscription supprimés par le fait de l'adoption des nouveaux procédés de publicité organisés par la présente loi.

Il réglera, en outre, le mode de perception de cette taxe et l'adjonction du service cadastral au service de la conservation des hypothèques.

ARTICLE V.

Les dispositions des lois actuellement en vigueur sont abrogées dans la mesure où elles sont en opposition avec les dispositions de la présente loi.

Toutes les dispositions de la loi du 16 décembre 1851 visant les formalités de la transcription et de l'inscription s'entendront dorénavant dans le sens des nouveaux procédés de publicité organisés par la présente loi.

ARTICLE VI.

Dans les six mois de la mise en vigueur de la présente loi, il sera procédé par arrêté royal à la codification de ses dispositions et de celles de la loi du 16 décembre 1851 maintenues en tout ou en partie.

DISPOSITIONS ADDITIONNELLES.

I.

Le droit d'enregistrement de 0 65 % perçu sur les quittances des capitaux et intérêts est supprimé.

II.

Dans les localités à déterminer par arrêté royal, le service de la caisse des consignations sera distrait du service de la conservation des hypothèques.

Het bepaalt de evenredige taxe, moeiende vervangen het vast loon evenals de rechten van overschrijving en inschrijving die ten gevolge van het aannemen van de nieuwe, bij deze wet geregelde wijzen van bekendmaking worden afgeschaft.

Het bepaalt daarenboven de wijze van inning van deze taxe en de toevoeging van den kadastralen dienst aan den dienst der hypotheek-bewaring.

ARTIKEL V.

De bepalingen der thans van kracht zijnde wetten worden afgeschaft voor zoveel zij in strijd zijn met de bepalingen van deze wet.

Al de bepalingen der wet van 16 December 1851, betreffende de formaliteiten van overschrijving en van inschrijving, worden voortaan verstaan in den zin van de nieuwe, bij deze wet geregelde wijzen van bekendmaking.

ARTIKEL VI.

Binnen zes maanden na het in werking treden van deze wet, worden de bepalingen daarvan evenals die der wet van 16 December 1851, welke geheel of ten deele zijn gehandhaafd, bij koninklijk besluit in een Wetboek verzameld.

AANVULLENDE BEPALINGEN.

I.

Het registratierecht van 0.65 t. h., geheven op quitantiën van kapitalen en interesten, wordt afgeschaft.

II.

In de bij koninklijk besluit te bepalen gemeenten wordt de dienst van de consignatiekas gescheiden van den dienst der hypotheek-bewaring.

III.

(Disposition additionnelle à la loi du 15 août 1854.) L'exploit de saisie non suivi d'exécution dans les cinq ans à dater de sa transcription est frappé de péremption et cesse de faire obstacle à la transcription d'une saisie subséquente.

III.

(Bepaling toegevoegd aan de wet van 15 Augustus 1854.) Het exploit van inbeslagneming, waarop geene uitvoering volgt binnen vijf jaar, te rekenen van zijne overschrijving, vervalt en kan de overschrijving van eene latere inbeslagneming niet meer beletten.

Jos. Hoërs.

